

CLIP SITTEVOGN



BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSHÅNDBOK

ORMESA®

• LAGET I ITALIA SIDEN 1980 •





Takk for at du valgte **VOGN CLIP** fra ORMESA s.r.l.

CLIP er medisinsk utstyr som er designet og produsert av **ORMESA s.r.l.**

ORMESA anbefaler at du leser denne håndboken nøye for å forstå alt innholdet. I tillegg til å hjelpe deg til å bli raskt kjent med **CLIP**, inneholder den også praktiske tips for å bruke den best mulig, på en sikker måte, og til å holde den i god bruksstand.

Hvis du etter å ha lest den fortsatt har spørsmål, kontakt forhandleren din, som gjerne hjelper deg, eller du kan ringe ORMESA s.r.l. direkte på +39 0742 22927, sende en faks til +39 0742 22637 eller sende en e-post til: **info@ormesa.com**

ORMESA-TEAMET



INNHOLDSFORTEGNELSE	2
ADVARSLER	3
GARANTI	6
INSTRUKSJONER FOR LAGRING OG TRANSPORT	6
HVA BØR MAN IKKE GJØRE MED CLIP	7
HVORDAN VIPPE VOGNEN FOR Å BESTIGE FORTAUSKANTER	8
SLIK BRUKES CLIP 1-2-3 VED TRANSPORT I ET KJØRETØY I BEVEGELSE (privatbiler, busser osv.)	9
TILTENKT BRUK	14
TEKNISKE EGENSKAPER	16
INNLEDENDE KLARGJØRING	17
EMBALLASJEINFORMASJON	17
ÅPNING AV VOGNEN	18
FESTE AV FOTSTØTTEN	20
HVORDAN CLIP FUNGERER OG BRUKES	21
FJERNING AV FOTSTØTTEN.....	21
SAMMENLEGGING av VOGNEN for TRANSPORT.....	22
TILBAKELENING AV RYGGSTØTTEN	24
JUSTERING av HØYDEN PÅ FOTSTØTTEN	25
JUSTERING av HØYDEN på SKYVEHÅNDTAKENE	26
MONTERING AV YTTERLIGERE KOMPONENTER	27
RETNINGSLÅSER FOR FORHJUL 812.....	27
TERMISK OVERTREKK 818	28
KALESJE 819	29
REGNSLAG 825	30
FOTSTROPPER 827	31
SIDEØTTETTER FOR OVERKROPPEN 816.....	31
JUSTERBARE SIDEØTTETTER FOR HODET 835	32
SELEVEST 853.....	32
4-PUNKTERS FESTESETT (RINGER) 891.....	33
45° BEKKENBELTE 894	34
5-PUNKTS SELEVEST 903	35
5-PUNKTS SELE 906	37
POLSTRET ABDUKSJONSBLOKKERING 834	39
HANDLEKURV 858.....	39



FESTE AV TREKKET	41
VEDLIKEHOLD	42
1. RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD (månedlig)	42
2. FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD (annethvert år)	42
3. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD	43
RENGJØRING, DESINFISERING, HYGIENISERING	44
INFORMASJON	44
ADVARSLER	44
PROSEDYRE	45
AVHENDING	46
KUNDESERVICE OG RESERVEDELER	46
BETINGELSE FOR HOLDBARHET, GJENBRUK OG OVERFØRING TIL EN NY BRUKER	47



ADVARSLER

- **Før du bruker utstyret, må du lese nøye instruksjonene i denne håndboken og forstå dem, siden de er skrevet for å ivareta brukerens sikkerhet, og de vil hjelpe deg å ta vare på produktet på en sikker måte og holde det i god bruksstand.** Bruks- og vedlikeholdshåndboken er en del av produktet og må tas godt vare på for fremtidig referanse.
- **HÅNDBOKEN ER MENT FOR TEKNISK KVALIFISERTE FORHANDLERE OG BRUKERE OG DERES ASSISTENTER.** Den gir instruksjoner om riktig bruk av produktet og må suppleres av tilstrekkelig kunnskap om rehabiliteringsprogrammet den har blitt foreskrevet for.
- **HÅNDBOKEN GJENSPEILER TEKNOLOGIEN SOM GJALDT FOR PRODUKTET PÅ SALGSTIDSPUNKTET.** ORMESA forbeholder seg retten til å gjøre alle slags endringer av produktet eller håndboken som følge av ny erfaring, tekniske vurderinger eller regulatoriske endringer, uten noen forpliktelse til å oppdatere tidligere produserte produkter og relevante håndbøker.
- **BRUKEN AV CLIP OG TILBEHØRET TIL DEN MÅ KONTROLLERES AV LEGEN** i samsvar med gjeldende lover, forskrifter og standarder.
- **VOGNEN ER MENT Å BRUKES AV PERSONER MED EN KROPPSSTØRRELSE OG VEKT** som er innenfor grensene angitt under «Tekniske egenskaper» på side 16, og er utformet utelukkende for transport og plassering av barn.
- **CLIP er tilgjengelig i tre størrelser:** Bytt til en større SPORTSVOGN etter hvert som barnet vokser.
- **CLIP MÅ BETJENES AV PERSONER MED TILSTREKkelig HØYDE OG STYRKE TIL Å KONTROLLERE DENS BEVEGELSER.**
- **CLIP KAN BARE BRUKES AV PERSONER** som har lest reglene og instruksjonene i denne håndboken.
- **FØR HVER GANG DEN BRUKES, MÅ DET ALLTID KONTROLLERES** at bremsene fungerer, at hjulene ikke er for slitte og at rammen, ryggstøtten og fotstøtten er låste.
- **KONTROLLER AT ALLE JUSTERBARE DELER ER LÅST** før hver gang den brukes.
- **For å bestige fortauskanter, KJØR OPP PÅ DEM I FREMOVERVENDT RETNING OG NED AV DEM I BAKOVERVENDT RETNING, DER VOGNEN VIPPES PÅ BAKHJULENE** (se side 8).



- Retningslåsene 812 på forhjulene har utelukkende blitt utformet for å bruke vognen i ulendt terreng. I alle andre tilfeller må de være utkoblet for å unngå vanskeligheter med manøvrering av utstyret
- **LÅS ALLTID BEGGE BREMSENE NÅR VOGNEN STÅR STILLE**, selv på jevne og vannrette underlag. (Se side 15)
- **LÅS ALLTID BREMSENE FØR NOEN SLAGS JUSTERINGER GJØRES** (se side 15)
- **RENGJØR VOGNEN OG TREKKET** i henhold til instruksjonene i kapittelet «VEDLIKEHOLD» på sidene 40–41–42–43–44.
- **Trekkene er ikke brannsikre.** Clip må derfor holdes på god avstand fra åpen ild, sigaretter og flammer.
- Hvis puten og barnet holdes rene, forebygger det liggesår.

CLIP 1-2-3 oppfyller kravene i standarden ISO 7176-19, som angir sikkerhetskravene for transport i kjøreretningen i kjøretøy i bevegelse (privatbiler, busser osv.).

FOR MONTERING AV TILBEHØRET 891 OG FESTING AV VOGNEN TIL KJØRETØYET, LES INSTRUKSJONENE OG MERKNADENE PÅ SIDENE 10–11–12–13 I DENNE HÅNDBOKEN NØYE



CLIP er MEKANISK MEDISINSK UTSTYR:



Utfør **REGELMESSIG VEDLIKEHOLD** og **RENGJØRING** i henhold til instruksjonene i kapittelet «Vedlikehold» på sidene 40–41–42–43–44 og FÅ UTSTYRET **INSPISERT** MED DE **ANGITTE MELLOMROMMENE** for å BEKREFTE at det FUNGERER SOM DET SKAL og er i GOD STAND, ellers vil garantien og C€-merkingen ugyldiggjøres



REPARASJONER av **PRODUKTET** utover det regelmessige vedlikeholdet som er angitt på sidene 40–41–42–43–44 i håndboken, kan **KUN UTFØRES** av et **SERVISESENTER SOM ER SPESIALISERT** på vedlikehold av mekaniske hjelpemidler for personer med funksjonsnedsettelse, ellers vil garantien og C€-merkingen ugyldiggjøres



Eventuelle **ENDRINGER** av produktet og **UTSKIFTINGER MED DELER ELLER KOMPONENTER SOM IKKE ER ORIGINALE** ER IKKE GODKJENT. BRUK KUN ORMESA, ellers vil garantien og C€-merkingen ugyldiggjøres



Hvis det er **TVIL** om **SIKKERHETEN** for produktet eller **SKADE** på deler eller komponenter, oppfordres du sterkt til å UMIDDELBART AVSLUUTE BRUKEN og til å **KONTAKTE et SERVICESENTER SOM ER SPESIALISERT** på vedlikehold av mekaniske hjelpemidler for personer med funksjonsnedsettelse, eller direkte kontakte ORMESA.



GARANTI

- **ORMESA s.r.l. gir en 2 års garanti av produktet.** Hvis problemer oppstår, kontakt forhandleren der du kjøpte det. Krev alltid bruk av originale reservedeler, ellers risikerer du ugyldiggjøring av garantien.
- **ORMESA er fritatt for alt erstatningsansvar i de følgende tilfellene:**
 - bruk av en ikke egnet person
 - feil montering av deler eller tilbehør
 - ikke autoriserte modifikasjoner eller service
 - bruk av annet enn de originale reservedelene og deler som er utsatte for slitasje (sete og ryggstøtte, hjul etc.)
 - feil bruk (slik som å transportere gjenstander eller last som er større eller tyngre enn det som er angitt i instruksjonshåndboken)
 - skade forårsaket av feil bruk eller mangel på regelmessig vedlikehold, som vist i instruksjonshåndboken
 - usedvanlige hendelser
 - unnlatelse av å følge instruksjonene i denne håndboken.

GARANTIE DEKKER IKKE SLITEDELER, SOM ER UTSATT FOR NORMAL SLITASJE, SLIK SOM TREKKENE OG HJULENE.



INSTRUKSJONER FOR LAGRING OG TRANSPORT

UTSTYRET MÅ LAGRES OG PAKKES i den originale emballasjen fra Ormesa, ellers vil garantien ugyldiggjøres

- Etter at det er pakket ut, **MÅ TRANSPORTEN AV UTSTYRET** gjøres ved å **FESTE DET PÅ KORREKT MÅTE** i kjøretøyet
- Ved transport med fly eller bil, **MÅ DEN SAMMENLAGTE RAMMEN IKKE UTSETTES FOR BELASTNINGER SOM KAN SKADE KONSTRUKSJONEN**, særlig ved humper i veien

UTSTYRET MÅ PARKERES/LAGRES PÅ LUKKEDE OG TØRRE STEDER

- **BRUKSMILJØET PÅVIRKER IKKE UTSTYRET I NOEN BETYDELIG GRAD MED MINDRE DET BRUKES FEIL**, for eksempel hvis det står parkert lenge i direkte sol eller utsettes for dårlig vær slik som regn eller **MARINE MILJØER**, der den salte luften kan tære på malingen og korrodere bevegelige deler. I DISSE TILFELLENE ANBEFALER VI Å NØYE RENGJØRE OG TØRKE RAMMEN I HENHOLD TIL INSTRUKSJONENE I KAPITTELET «VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFEKSJON» PÅ SIDENE 40–41–42–43–44 OG ADVARSLERNE  PÅ SIDE 40



HVA BØR MAN IKKE GJØRE MED CLIP

- IKKE BÆR BARNET OVER ET UJEVNT ELLER BRATT UNDERLAG ELLER I TRAPPER
- IKKE LA BARN BRUKE VOGNEN ELLER LEKE MED DEN
- IKKE SETT VARME BEHOLDERE ELLER GJENSTANDER PÅ BRETTOVERFLATEN, SIDEN DE KAN VELTE OG SIDEN TREVERKET ELLER TREKKET KAN FÅ ALVORLIGE SKADER
- BARNET SKAL ALDRI ETTERLATES I VOGNEN UTEN TILSYN
- STOPP ALDRI CLIP I EN SKRÅNING
- IKKE LA NOEN STIGE OPP PÅ FOTSTØTTEN ELLER STÅ PÅ BAK
- IKKE LØFT VOGNEN VED Å TA TAK I BENSTØTTERAMMEN ELLER FOTBRETTET FOR Å KOMME OVER HINDRINGER
- IKKE BRUK CLIP TIL Å STIGE OPP ELLER NED AV TRAPPER: STRUKTUREN ER IKKE DESIGNET FOR DETTE FORMÅLET (SE FIGUR PÅ SIDE 8)
- CLIP SKAL ALDRI VÆRE PARKERT LENGE I DIREKTE SOLLYS ELLER NÆR VARMEKILDER: DETTE VIL UNNGÅ AT UTSTYRET OVEROPPHETES OG AT TREKKET MISFARGES
- IKKE BRUK PRODUKTET HVIS NOEN DELER MANGLER ELLER ER SKADD. KREV AT KUN ORIGINALE RESERVEDELER BRUKES, SIDEN BRUK AV ANDRE DELER VIL UGYLDIGGJØRE GARANTIE
- IKKE BESTIG FORTAUSKANTER ELLER TRAPPETRINN MED BARE SIDEHJULENE PÅ VOGNEN (FREMRE OG BAKRE), SIDEN SPORTVOGNEN KAN VELTE (SE FIGUR PÅ SIDE 8)

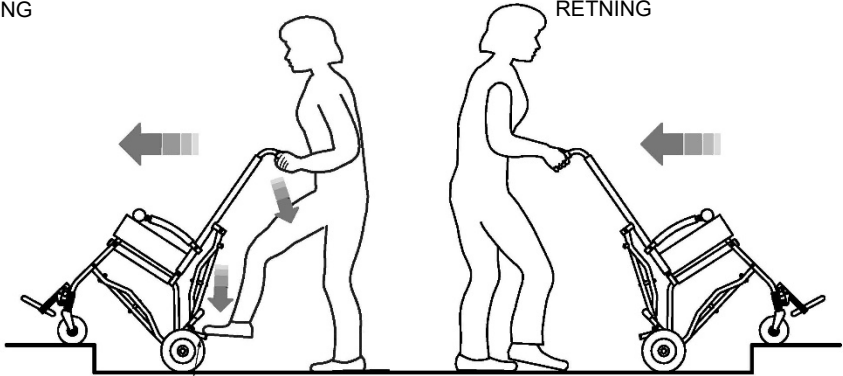


HVORDAN VIPPE VOGNEN FOR Å BESTIGE FORTAUSKANTER

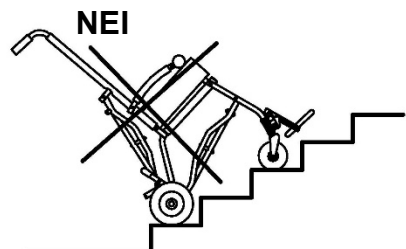
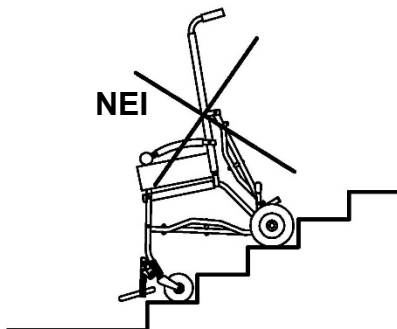
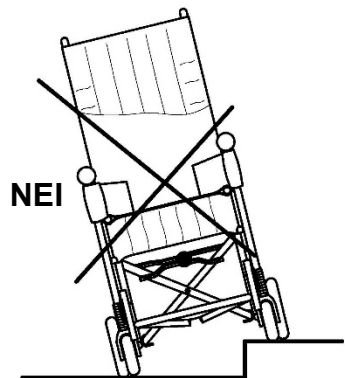
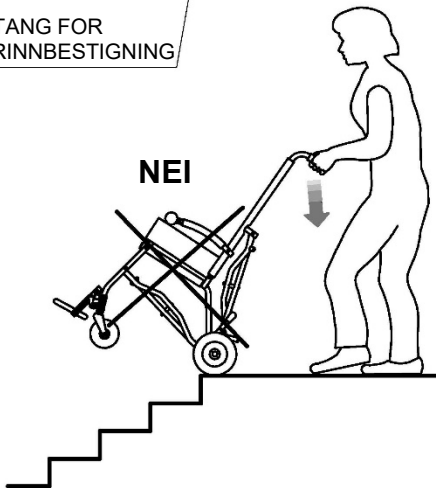
De to STENGENE FOR TRINNBESTIGNING, bak bakhjulene, gjør denne operasjonen mye lettere

KJØR OPP I FREMOVERVENDT RETNING

KJØR NED I BAKOVERVENDT RETNING



STANG FOR
TRINNBESTIGNING





SLIK BRUKES CLIP 1-2-3 VED TRANSPORT I ET KJØRETØY I BEVEGELSE (privatbiler, busser osv.)

CLIP i størrelsene 1-2-3 oppfyller kravene i standarden ISO 7176-19, som angir sikkerhetskravene for transport i kjøreretningen i kjøretøy i bevegelse (privatbiler, busser osv.).

For sikker bruk, les advarslene nøye og følg instruksjonene

- **DEN SOM SITTER I VOGNEN, MÅ SITTE VENDT MOT FRONTEN AV KJØRETØYET** (se fig. 4, side 12).
- **Barnet må veie minst 22 kg (48,5 lbs)**
- **KJØRETØYET MÅ VÆRE EGNET FOR TRANSPORT AV ORTOPEDISKE RULLESTOLER/SPORTSVOGNER I HENHOLD TIL KRAVENE I ISO 7176-19-STANDARDEN** (se fig. 4, side 12)
- **BARNET MÅ BRUKE BÅDE HOFTEBELTE OG ET DIAGONALT SKULDERBELTE SOM ER GODKJENT I HENHOLD TIL ISO 7176-19 ELLER ISO 10542** (dvs. belter med samsvarsmerking i henhold til disse ISO-standardene). **BRUK AV KUN HOFTEBELTE ER IKKE ANBEFALT.** Holdningskorrigerende belter, slik som modellene 853, 894, 903 og 906, er ikke typegodkjente for bruk som fastspenningssystemer og kan kun brukes som et tillegg
- **VOGNEN MÅ FESTES TIL KJØRETØYET ved å bruke:** 1) et firepunkters fastspenningssystem i bilen som overholder kravene i ISO 10542-2, og 2) vårt tilbehør 891 – et sett med fire festekroker (se fig. 1 og 2, side 9; fig. 3, side 10 og fig. 4, side 12)



OBS!

ORMESA ANBEFALER BRUK AV ET KOMPLETT «WTORS»-SYSTEM I SAMSVAR MED ISO 10542-2, som består av fastspenningssystemer for både vognen og brukeren

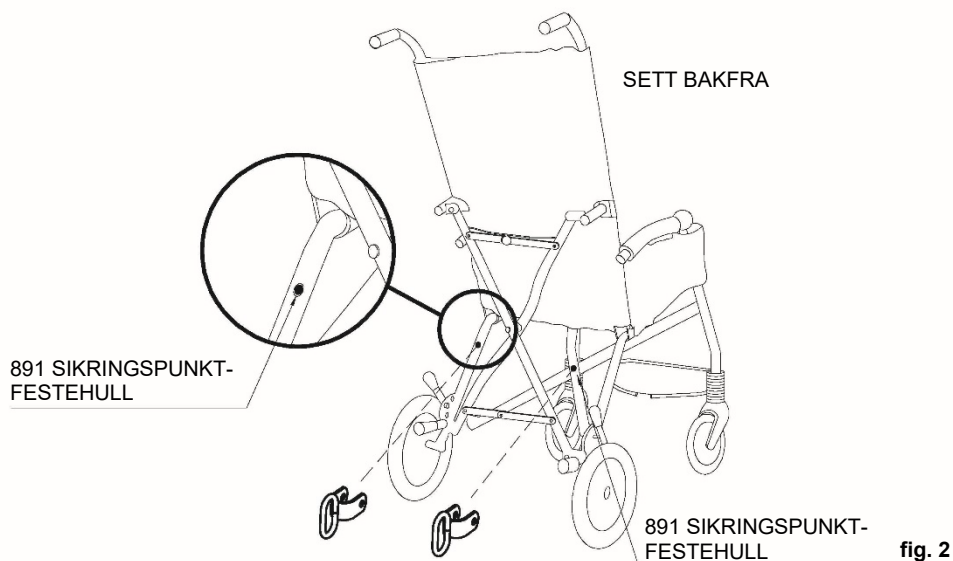
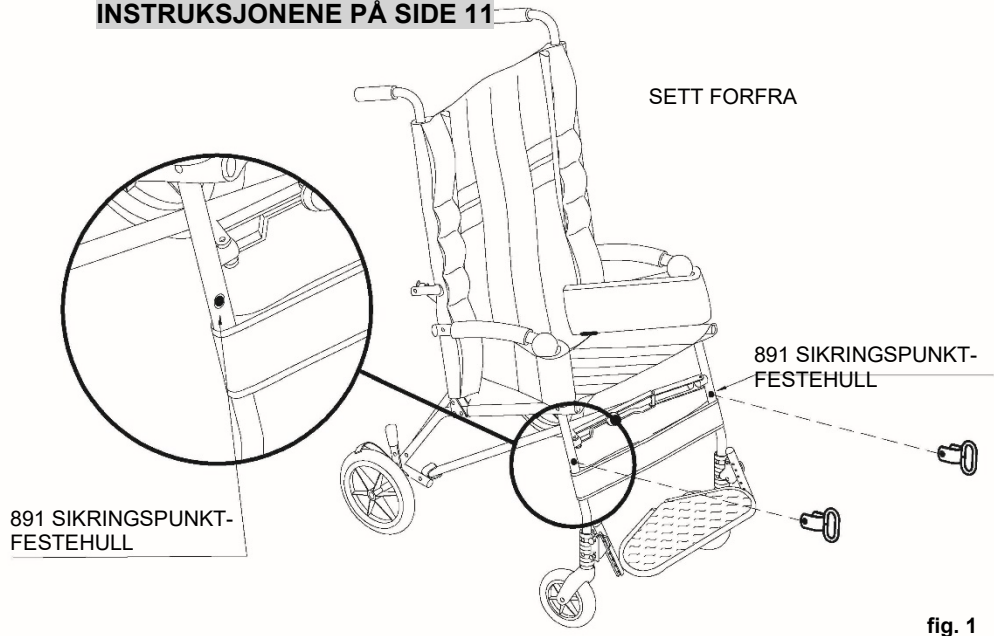
- **når barnet flyttes til et sete i kjøretøyet, skal den tomme VOGNEN oppbevares i et bagasjeområde eller festes i bilen under turen**
- **for å fungere effektivt, kan ikke fastspenningsbeltene og kroppen adskilles av rullestolkomponenter eller -deler, slik som armlenene eller hjulene på vognen** (se fig. 5 og 6, side 13)
- **fastspenningsdelene av skulderbeltet må posisjoneres og passe over skuldrene** (se fig. 5, side 13)
- **fastspenningsbeltene må tilpasses så stramt som mulig uten at det påvirker komforten, og beltebåndet skal ikke vrís under bruk**
- **for å redusere muligheten for at passasjerene i kjøretøyet skades, må brettet og alt tilbehør fjernes og festes separat i kjøretøyet**

VOGNEN MÅ INSPISERES AV PRODUSENTEN ELLER DENNES AUTORISERTE FORHANDLER ELLER DISTRIBUTØR FØR DEN BRUKES PÅ NYTT ETTER Å HA VÆRT INVOLVERT I EN KOLLISJON MED KJØRETØYET

ENHVER ENDRING ELLER UTSKIFTING AV 891-FESTEKROKENE ELLER VOGNENS DELER ELLER KOMPONENTER UTEN SKRIFTLIG GODKJENNELSE FRA ORMESA SRL, ER FORBUDT OG VIL UGYLDIGGJØRE CE-MERKINGEN OG GARANTIE



1) Plasser 891-festekrokene (4 ringer) på punktene (hakkene) som er avmerket på rammen, og fest dem i henhold til instruksjonene på side 11

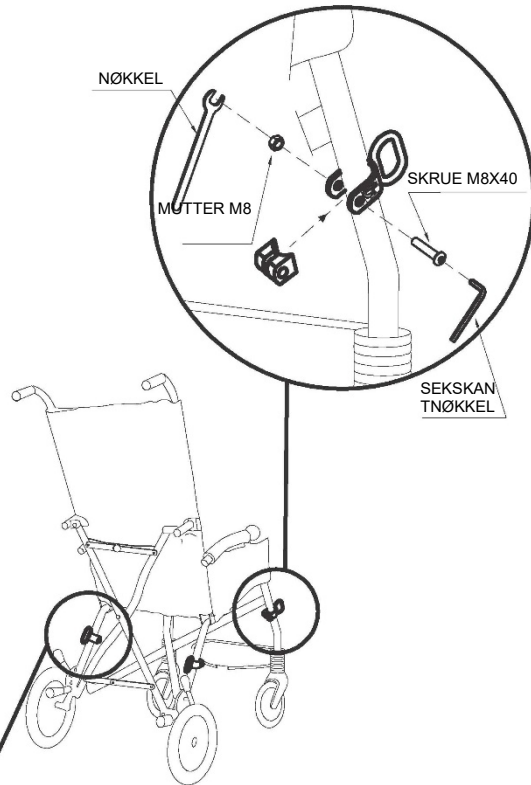
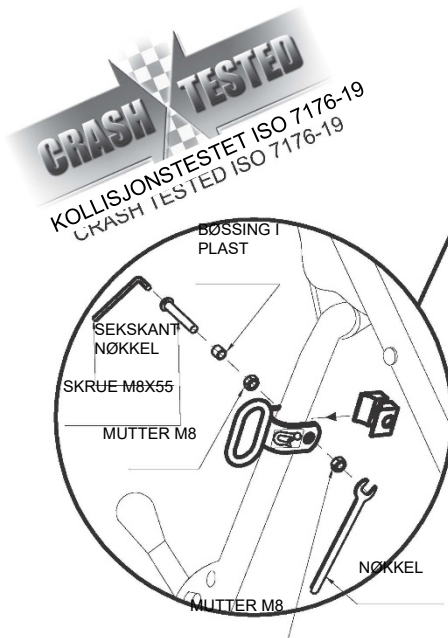




2) HVORDAN FESTE 891-FORANKRINGENE (4 RINGER) PÅ RAMMEN

OBS:

- egnet for firepunkts stropper i kjøretøyet som er godkjente i henhold til ISO 10542-2. **For å feste vognen i kjøretøyet som brukes til transporten, se instruksjonene på side 12**
- **barnet må bruke både hoftebelte og et diagonalt skulderbelte som er godkjent i henhold til ISO 7176-19 eller ISO 10542 (dvs. belter med samsvarsmærking i henhold til disse ISO-standardene).** Holdningskorrigerende belter, slik som modellene 853, 894, 903 og 906, er ikke godkjente for bruk som fastspenningssystemer og kan kun brukes som et tillegg
- **kjøretøyet må være egnet for transport av ortopediske sportsvogner** i henhold til gjeldende lovgivning
- **les merknadene og instruksjonene på side 8 i denne bruks- og vedlikeholdshåndboken.** **891-festekrokene** er sikkerhetsutstyr og må som sådan **festes til 869-rammen av kompetent personell**, som produsenten eller forhandleren som leverte vognen



SETT BAKFRA

fig. 3



3) SLIK SKAL CLIP FESTES I ET KJØRETØY

FEST DE GODKJENTE 4-PUNKTSBELTENE I KJØRETØYET TIL 891-FESTEKROKENE (4 RINGER) SOM VIST I FIGUREN OG I KJØRETØYETS KJØRERETNING

4-PUNKTERS FESTE MED STROPPER FOR
FASTSPENNING AV SPORTSVOGN

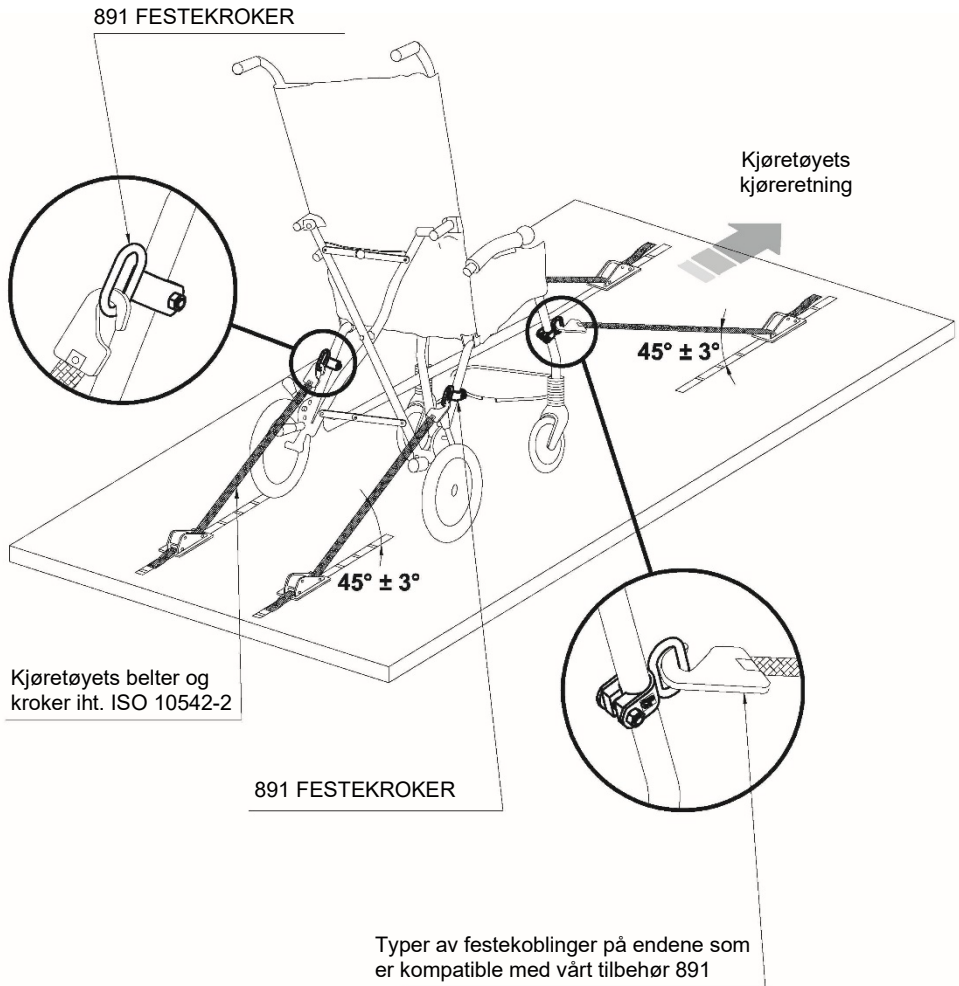


fig. 4

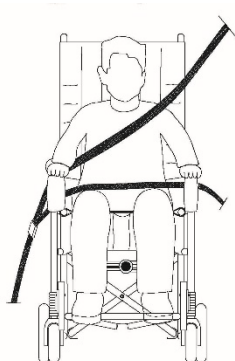


4) KORREKT PLASSERING AV FASTSPENNINGSBELTER FOR PASSASJER PÅ BRUKEREN

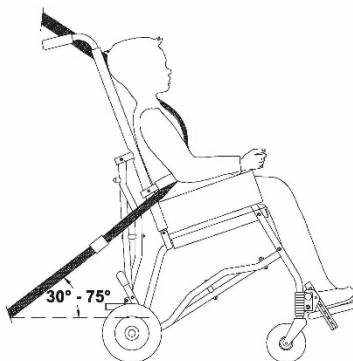
OBS! Hoftefastspenningsbeltet skal brukes i lav stilling over framsiden av bekkenet, slik at vinkelen på hoftefastspenningsbeltet er innen det foretrukne området på 30° til 75° i forhold til en horisontal linje, slik figur 5 viser. En brattere (større) vinkel innen det foretrukne området er ønskelig.

OBS! Beltene, vestene og selene våre er ikke ment å brukes til fastspenning av passasjerer i et kjøretøy i bevegelse, men kan brukes som et tillegg

JA
under armlenet og
rammen



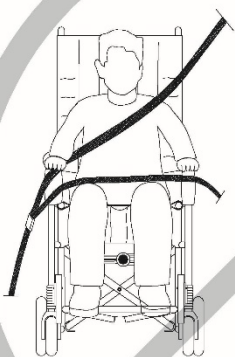
SETT FORFRA



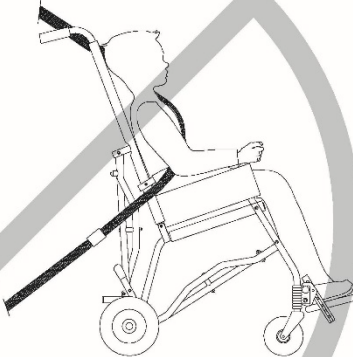
SETT FRA SIDEN

fig. 5

NEI
over armlenet og
rammen



SETT FORFRA



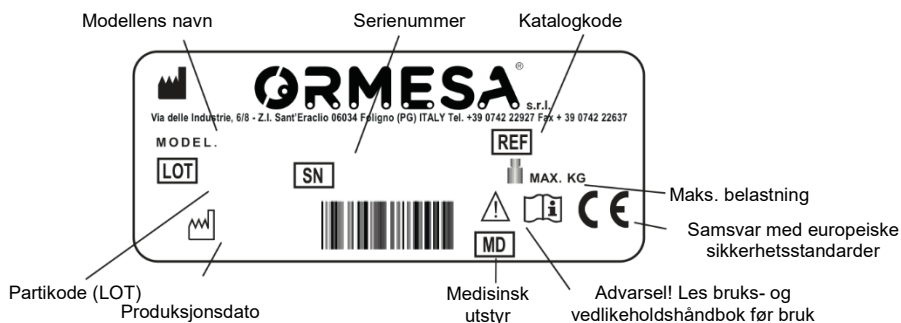
SETT FRA SIDEN

fig. 6

FEIL PLASSERING AV FASTSPENNINGSBELTER



ETIKETTER OG TYPESKILT



CE-MERKINGEN BEKREFTER AT CLIP-VOGNE OPPFYLLER SIKKERHETSKRAVENE som er definerte i EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EU) 2017/745 av 5. april 2017 som gjelder for MEDISINSK UTSTYR



FESTEPUNKT FOR 4-PUNKTSBELTER SOM LEVERES MED MOTORISERTE KJØRETØYER EGNET FOR TRANSPORT AV MOBILITETSUTSTYR MED HJUL I HENHOLD TIL STANDARDEN ISO 7176-19.

TILTENKT BRUK

CLIP er en sportsvogn som kan legges sammen som en paraply, for barn og ungdommer med funksjonsbegrensninger av gange og/eller andre funksjonsnedsettelse der det ikke er nødvendig med et tilpassbart system for postural kontroll

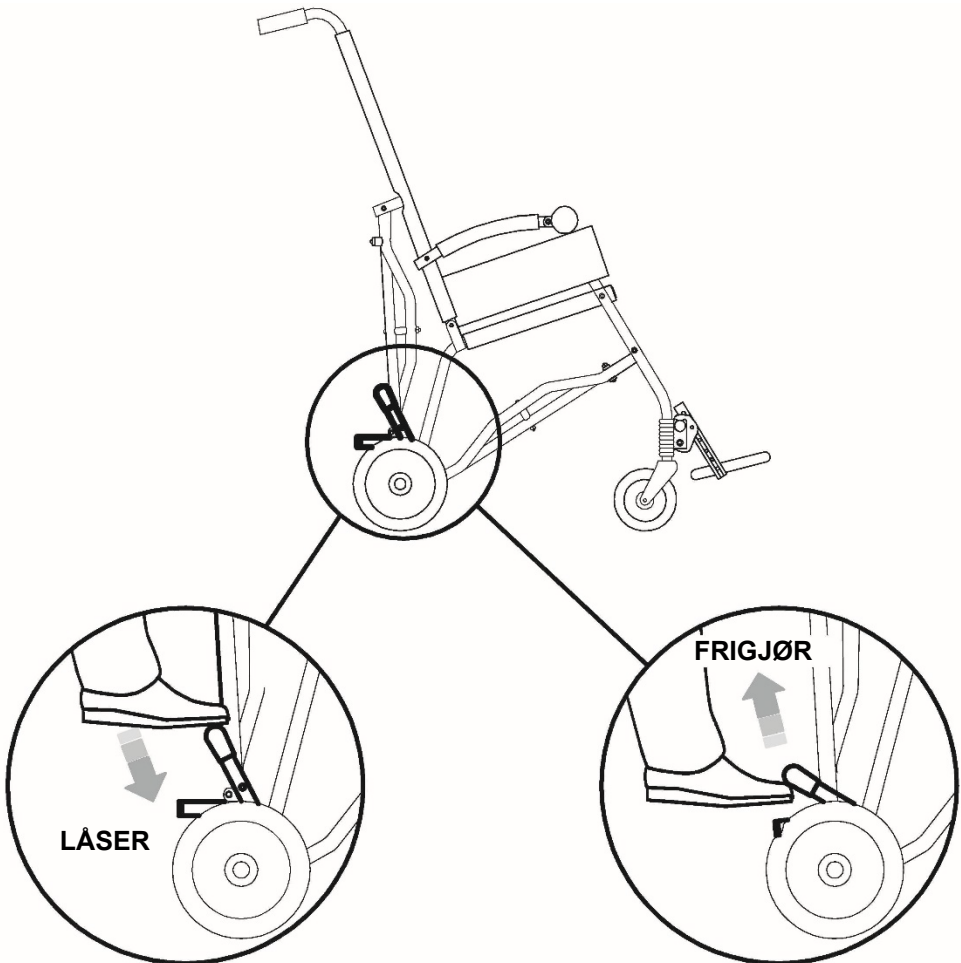
Den er egnet for brukere som trenger et minimum av fastspenning av overkroppen og hodet, og er nyttig for å holde brukeren på plass i vognen under korte / middels lange forflytninger.

Bruken av Clip og ekstrautstyret til den må foreskrives av legen i samsvar med gjeldende lover, forskrifter og standarder.



BREMSING AV CLIP

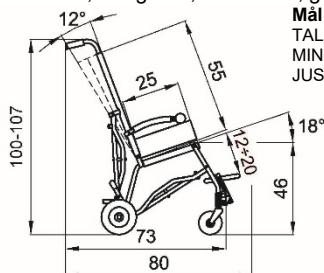
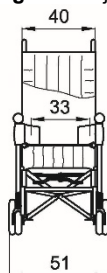
 **OBS!**
**FØR PLASSERING ELLER FJERNING AV
BARNET FRA VOGNEN OG FØR NOEN
JUSTERINGER GJØRES, MÅ BREMSENE
SETTES PÅ**



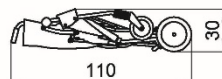


TEKNISKE EGENSKAPER

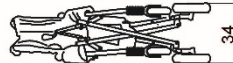
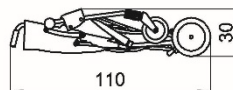
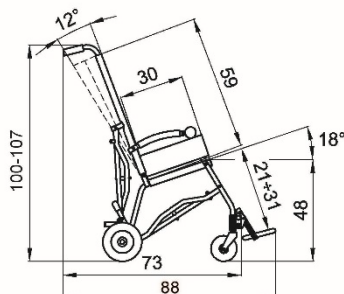
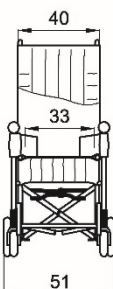
- **Rammen kan** legges sammen som en paraply, og er i aluminium som er malt med giftfri epoksymaling
- **Ryggstøtten** er halvstiv og kan lenes tilbake i tre ulike posisjoner som innstilles med glidelåser
- **Setebunnen** er halvstiv
- **Trekket** er avtagbart for vask med polstring og uttakbare forsterkningsspiler i aluminium og med åpninger for å feste tilbehør
- **Fotstøtten** er avtagbar og regulerbar i høyden
- **Benstøttebånd**
- **Punkteringssikre** hjul: *foran* 15 cm, svingbare; *bak* 20 cm, glir på kulelager, med separate bremses



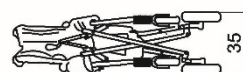
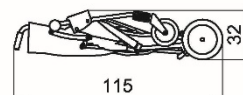
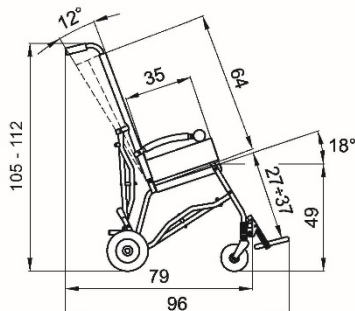
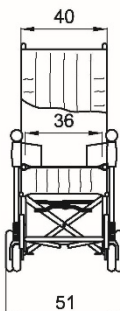
Mål i cm og vekt i kg
TALLENE ADSKILT AV BINDESTREK VISER TIL
MINIMUMS- OG MAKSIMUMSGRENSENE FOR
JUSTERING



CLIP 1 HJELPEMIDDELETS VEKT I KG. 10,8 MAKS. BELASTNING I KG. 35



CLIP 2 HJELPEMIDDELETS VEKT I KG. 11 MAKS. BELASTNING I KG. 35

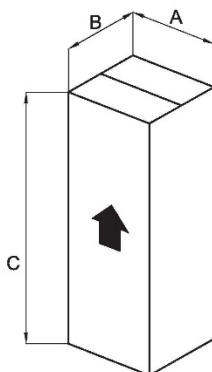


CLIP 3 HJELPEMIDDELETS VEKT I KG. 11,2 MAKS. BELASTNING I KG. 40



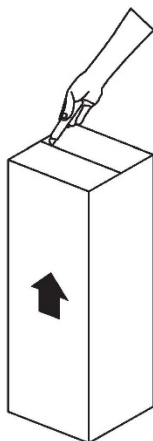
INNLEDENDE KLARGJØRING

EMBALLASJEINFORMASJON



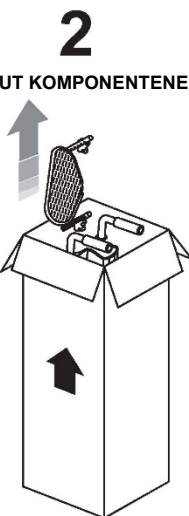
CLIP	A cm	B cm	C cm	VOLUM m ³	VEKT kg
1	35	35	116	0 142	13
2	35	35	116	0,142	13,2
3	35	35	116	0,142	13,4

HVORDAN VOGNEN TAS UT AV ESKEN



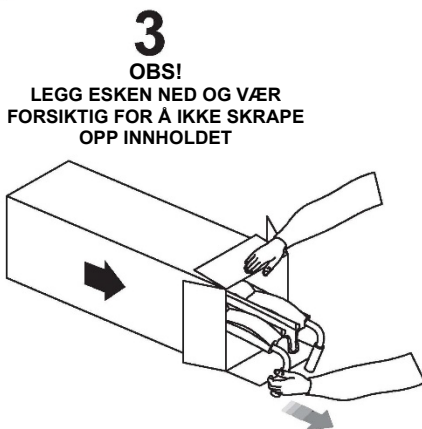
1

OBS!
KUTT UTEN Å TRYKKE NED FOR
HARDT, FOR Å UNNGÅ AT
INNHODET I ESKEN SKADES



2

TA UT KOMPONENTENE



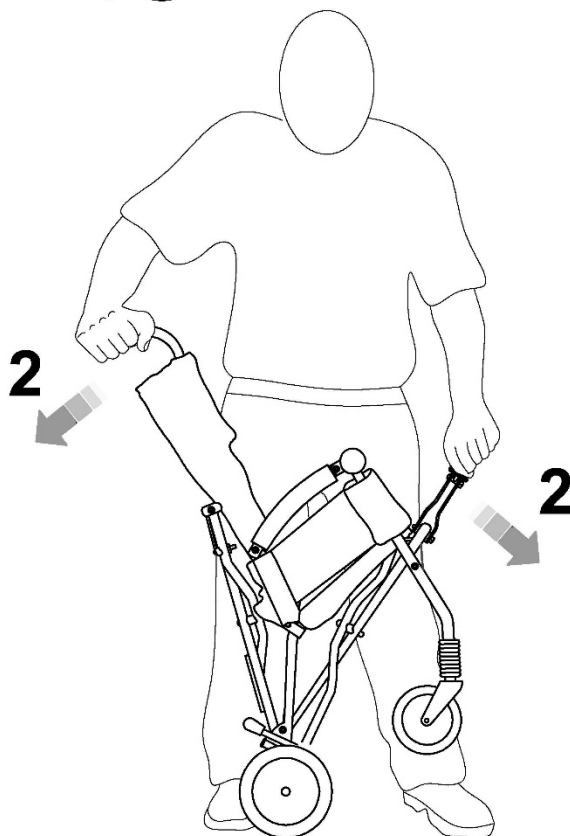
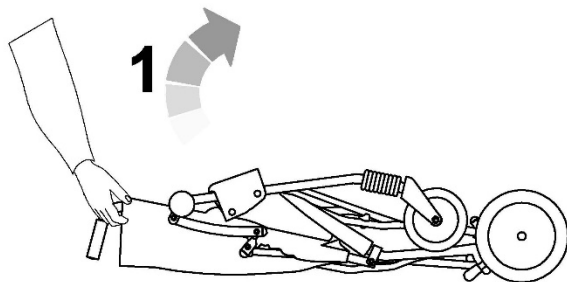
3

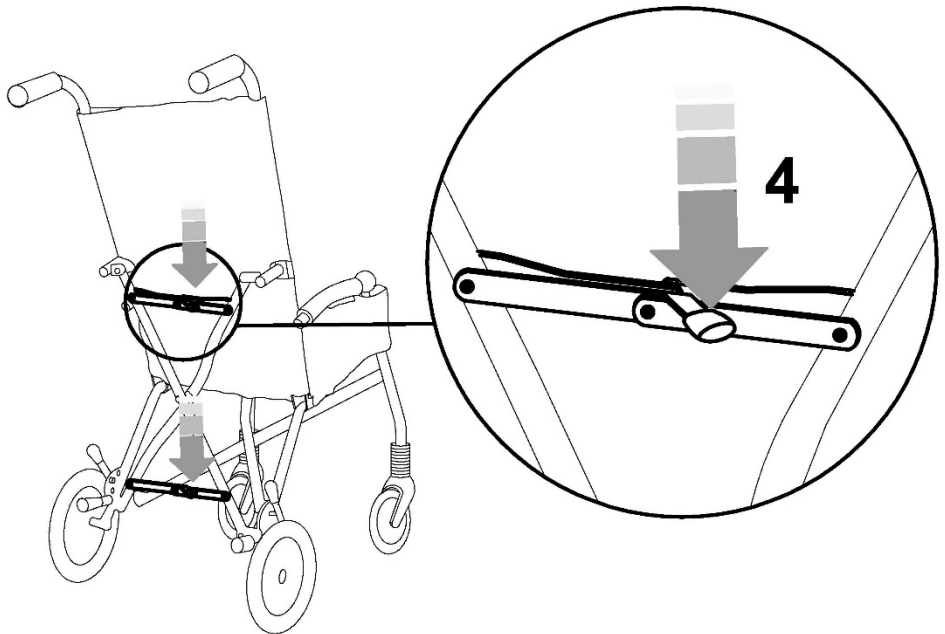
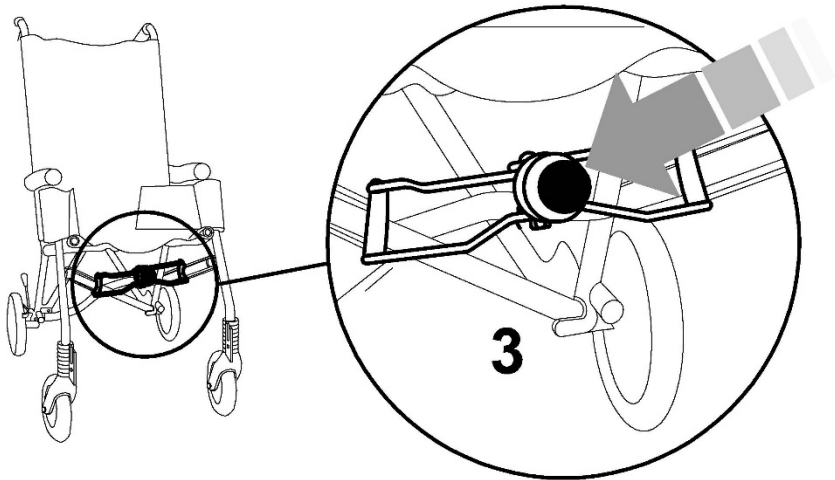
OBS!
LEGG ESKEN NED OG VÆR
FORSIKTIG FOR Å IKKE SKRAPE
OPP INNHODET



ÅPNING AV VOGNEN

1. LØFT VOGNEN TIL VERTIKAL STILLING
2. ÅPNE VOGNEN
3. LÅS DET FREMRE STRAMMESTYKKET VED Å SKYVE DET SÅ LANGT DET GÅR
4. LÅS DE BAKRE STRAMMESTYKKENE VED Å SKYVE DEM SÅ LANGT DE GÅR

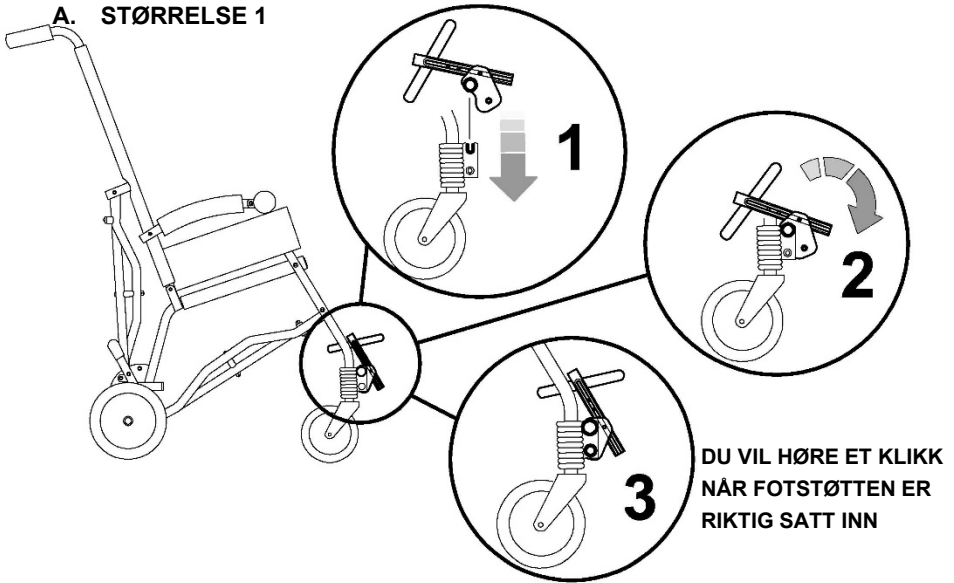




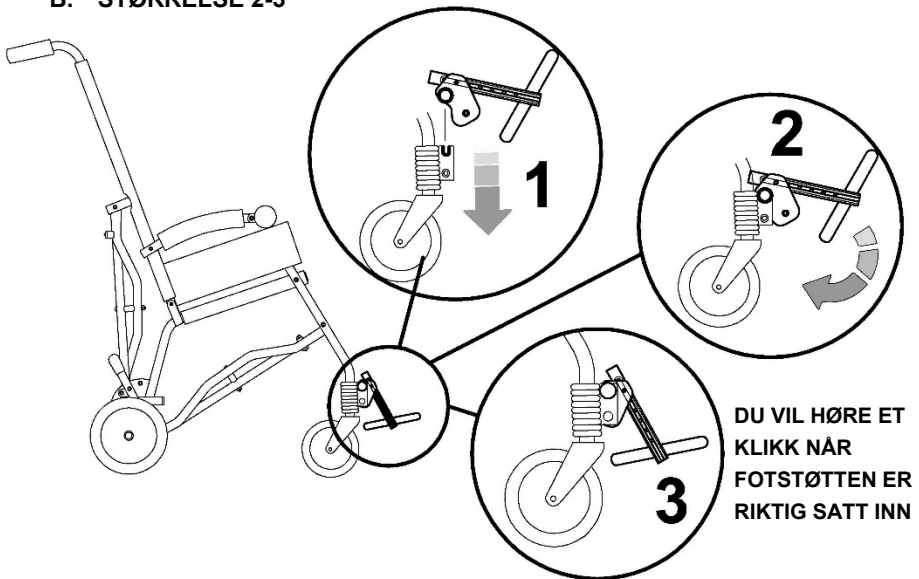


FESTE AV FOTSTØTTE

A. STØRRELSE 1



B. STØRRELSE 2-3

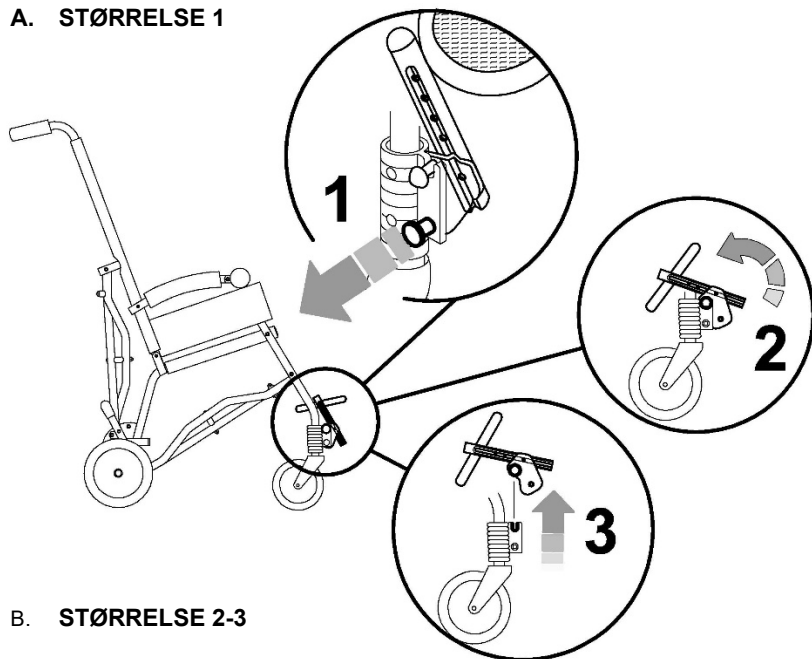




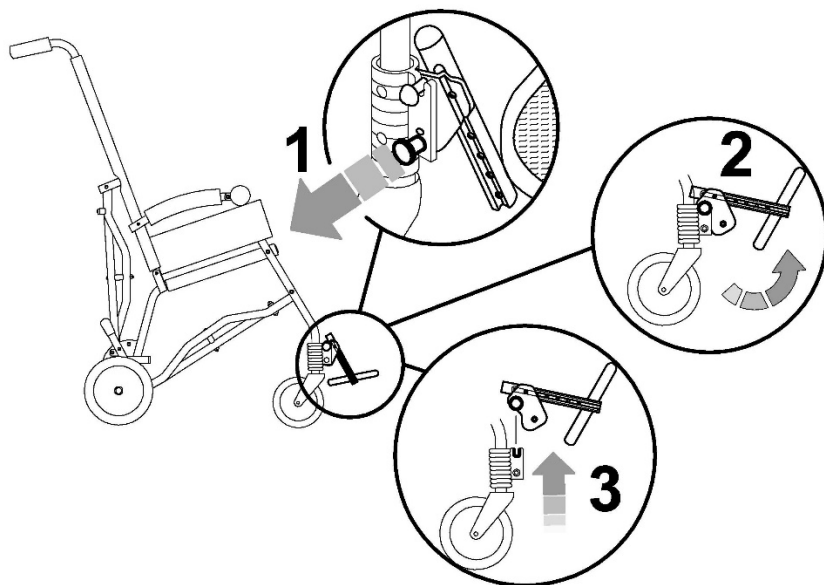
HVORDAN CLIP FUNGERER OG BRUKES

TA AV FOTSTØTTE

A. STØRRELSE 1



B. STØRRELSE 2-3

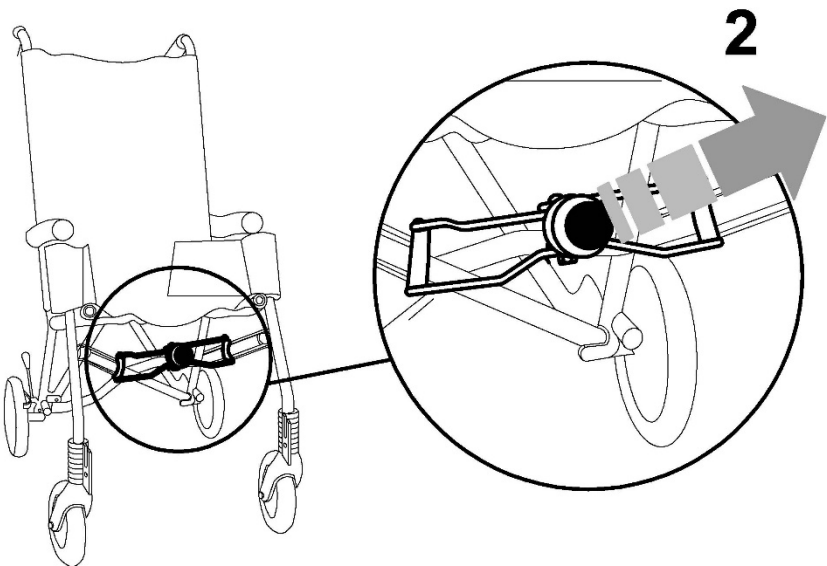
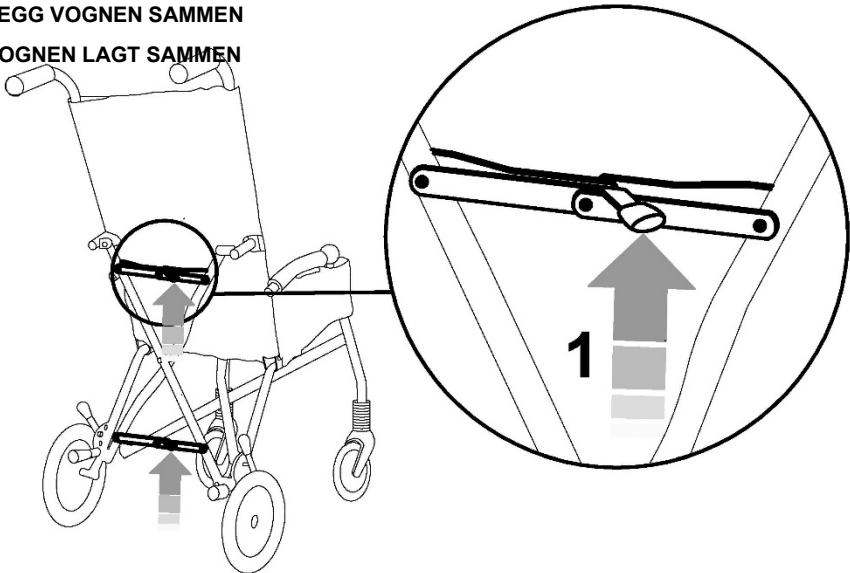


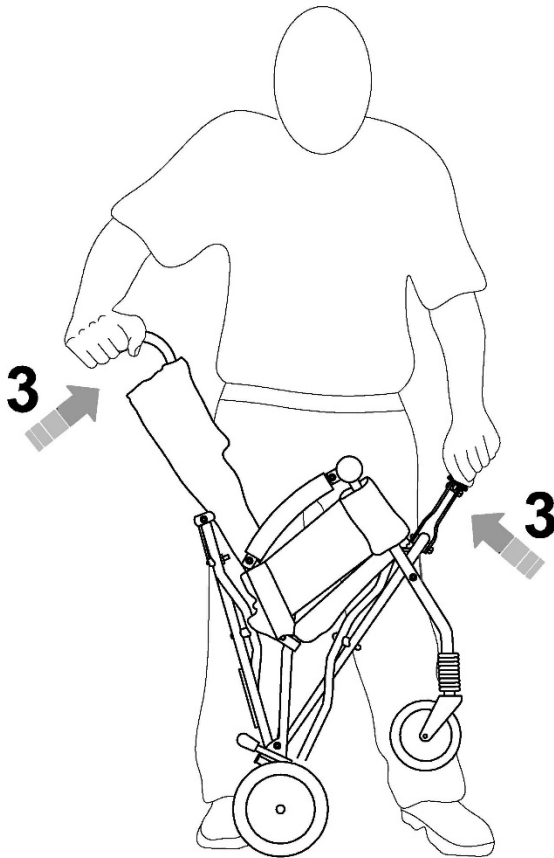


SAMMENLEGGING av CLIP for TRANSPORT

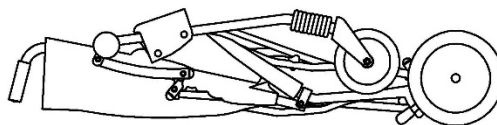
FJERN FOTSTØTTEN FØRST (se side 19)

1. FRIGJØR STRAMMESTYKKENE BAK
2. FRIGJØR STRAMMESTYKKET FORAN
3. LEGG VOGNEN SAMMEN
4. VOGNEN LAGT SAMMEN





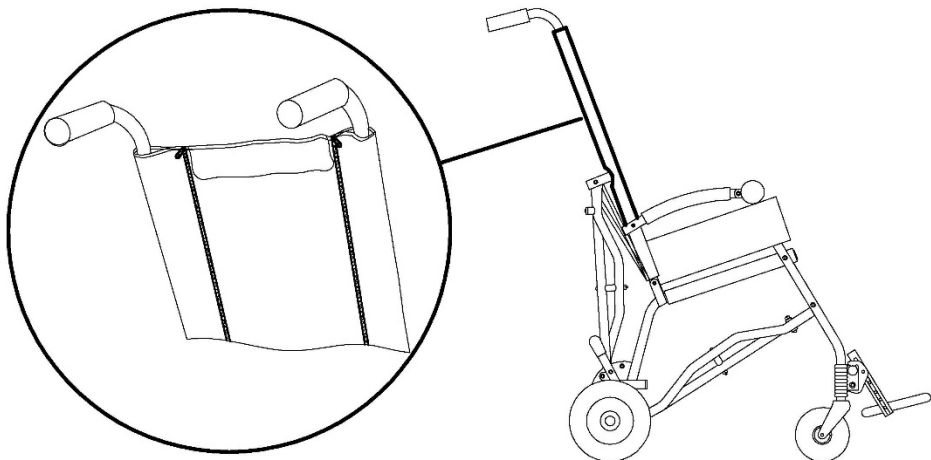
4





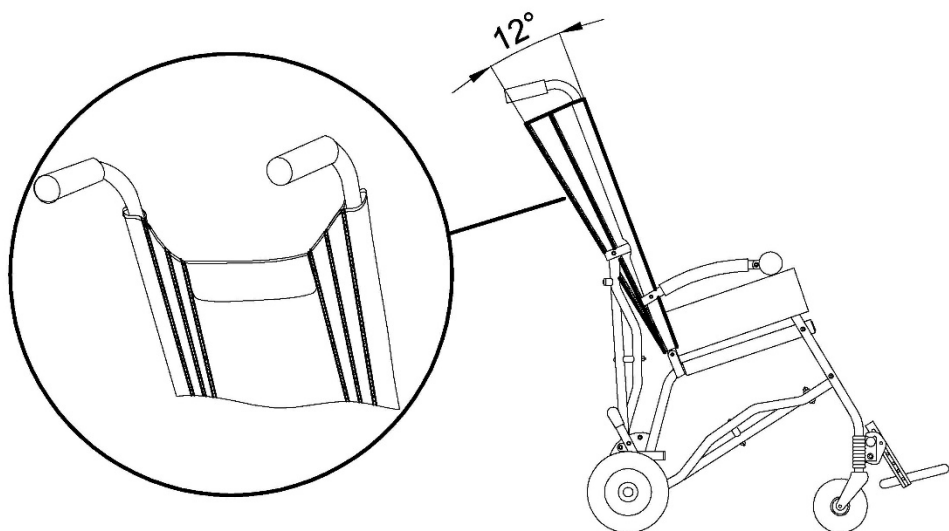
TILBAKELENING AV RYGGSTØTTEN

SETT BAKFRA



FOR Å JUSTERE TILBAKELENINGEN AV RYGGSTØTTEN,
JUSTER DE RØDE GLIDELÅSENE PÅ RYGGSTØTTEN

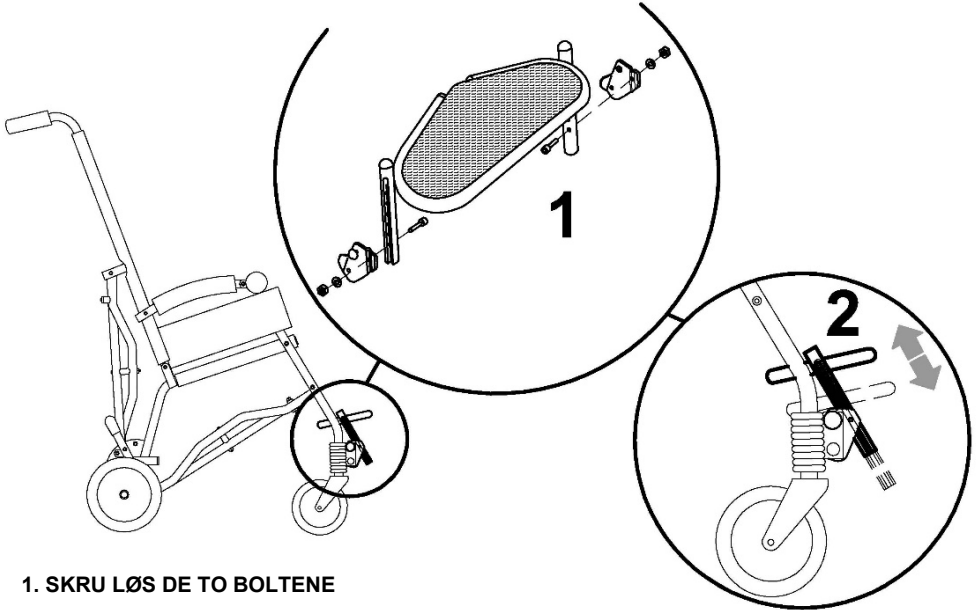
SETT BAKFRA





JUSTERING av HØYDEN PÅ FOTSTØTTEN

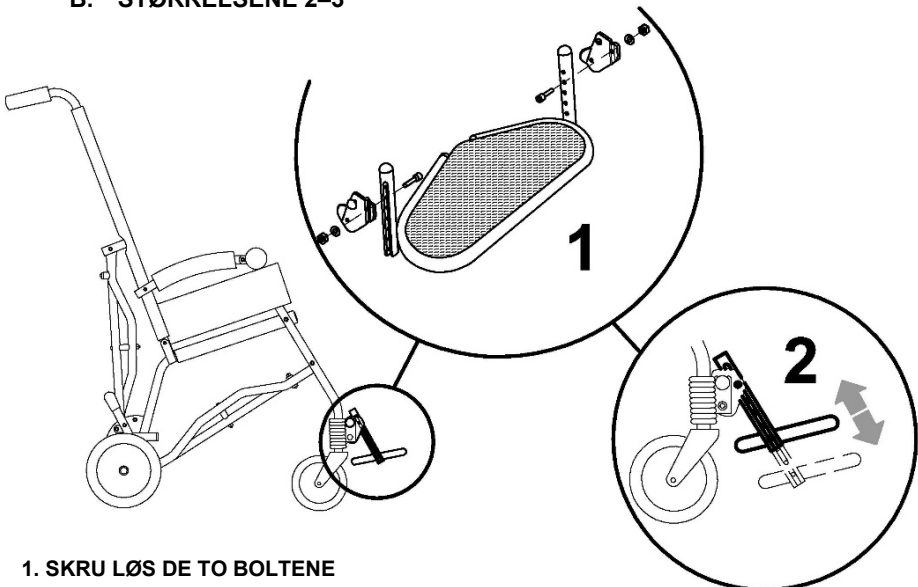
A. STØRRELSE 1



1. SKRU LØS DE TO BOLTENE

2. PLASSER FOTSTØTTEN I ØNSKET HØYDE OG STRAM DE TO BOLTENE

B. STØRRELSENE 2-3



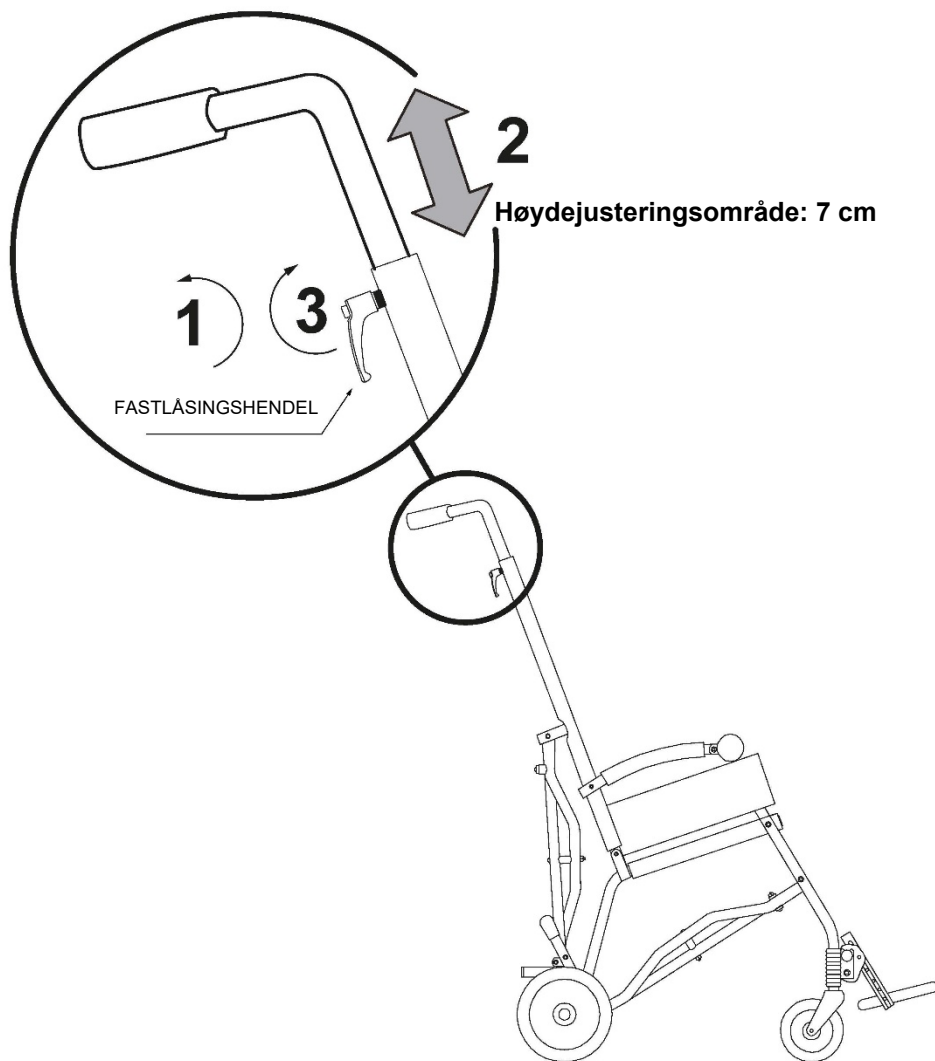
1. SKRU LØS DE TO BOLTENE

2. PLASSER FOTSTØTTEN I ØNSKET HØYDE OG STRAM DE TO BOLTENE



JUSTERING av HØYDEN på SKYVEHÅNDTAKENE

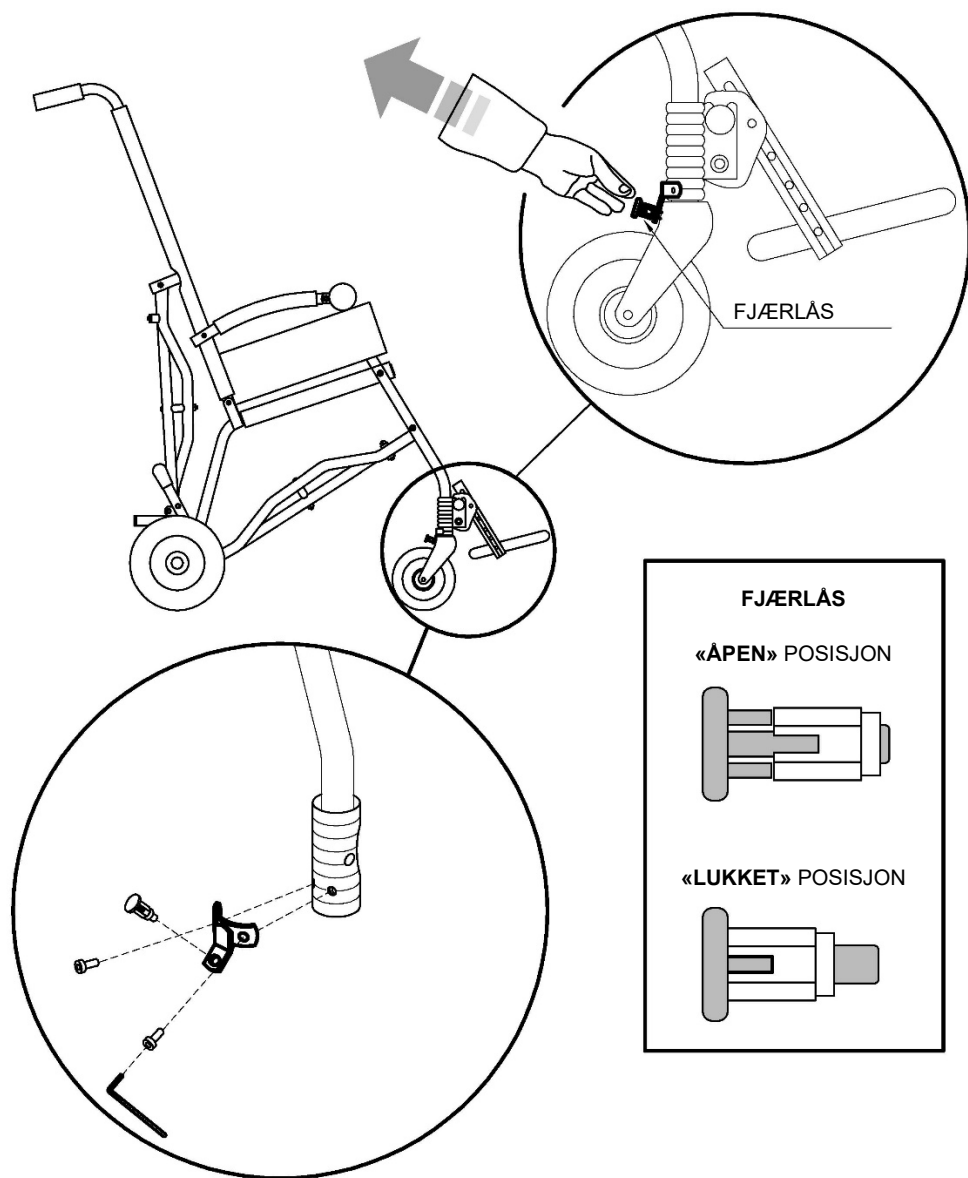
1. LØSNE FASTLÅSINGSHENDELEN
2. JUSTER HØYDEN PÅ SKYVEHÅNDTAKET
3. STRAM FASTLÅSINGSHENDELEN





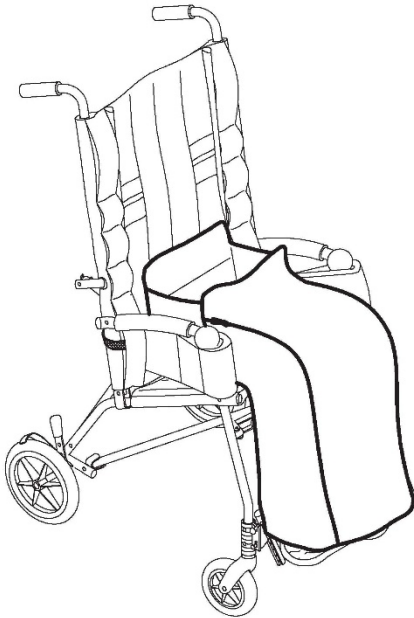
MONTERING AV YTTERLIGERE KOMPONENTER

RETNINGSLÅSER FOR FORHJUL 812

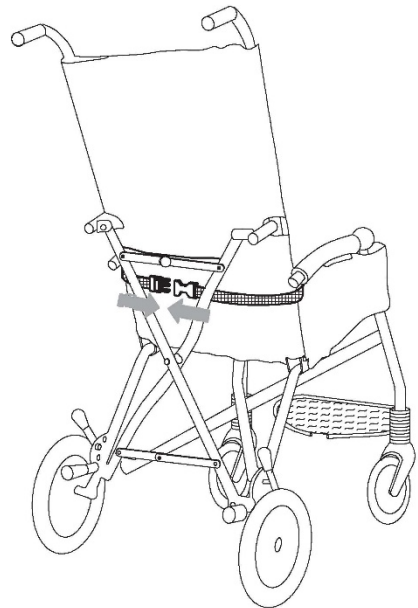




TERMISK OVERTREKK 818

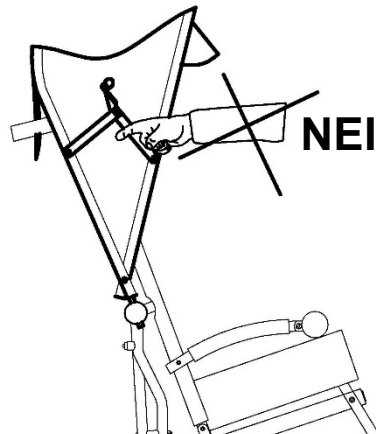
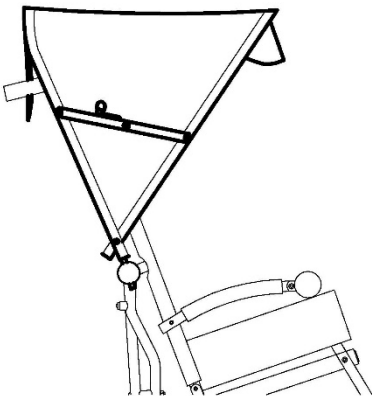
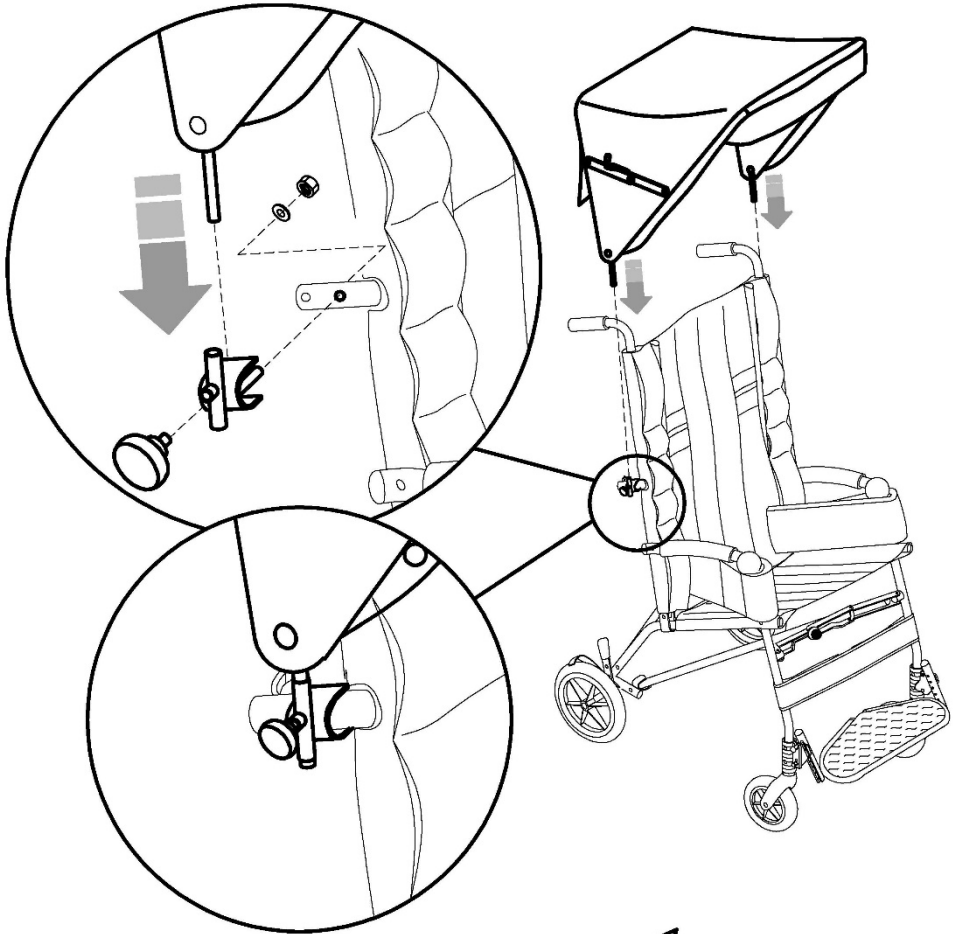


SETT BAKFRA





KALESJE 819



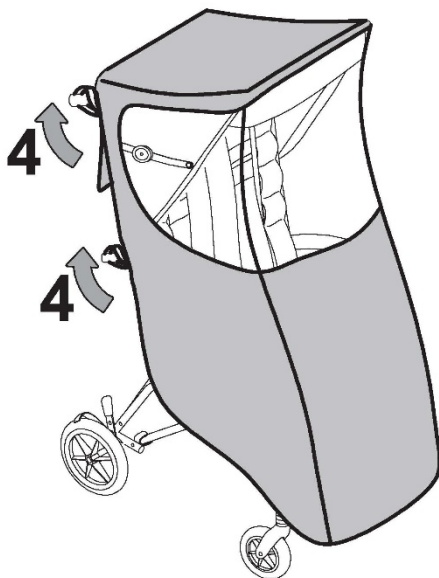
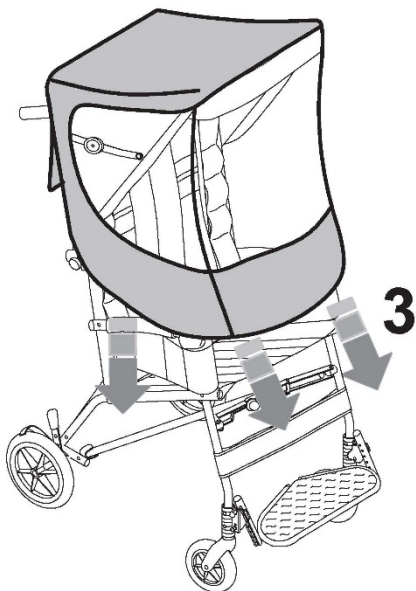
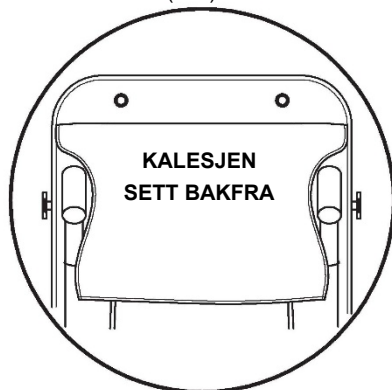
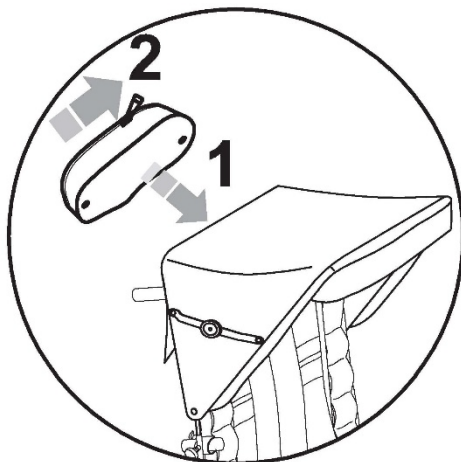


REGNTREKK 825

1. FEST POSEN MED REGNTREKK MED DE TO KNAPPENE BAK PÅ KALESJEN
2. ÅPNE GLIDELÅSEN PÅ POSEN
3. TA REGNTREKK UT AV POSEN OG PASSER DET SLIK AT DET DEKKER VOGNEN
4. FEST REGNTREKK TIL RAMMEN MED STROPPENE

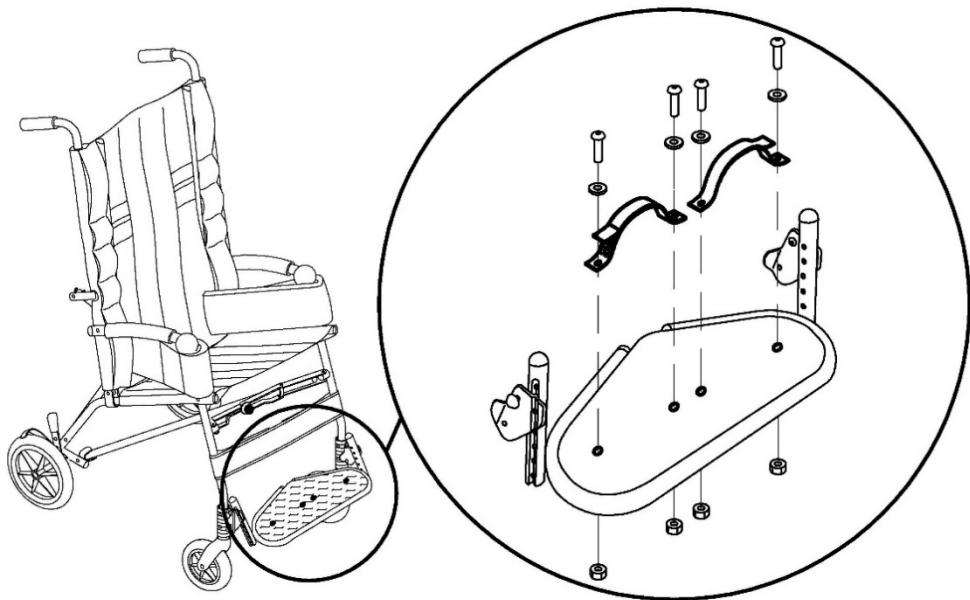
OBS!

REGNSLAGET KAN KUN FESTES ETTER AT
KALESJEN (819) ER SATT PÅ

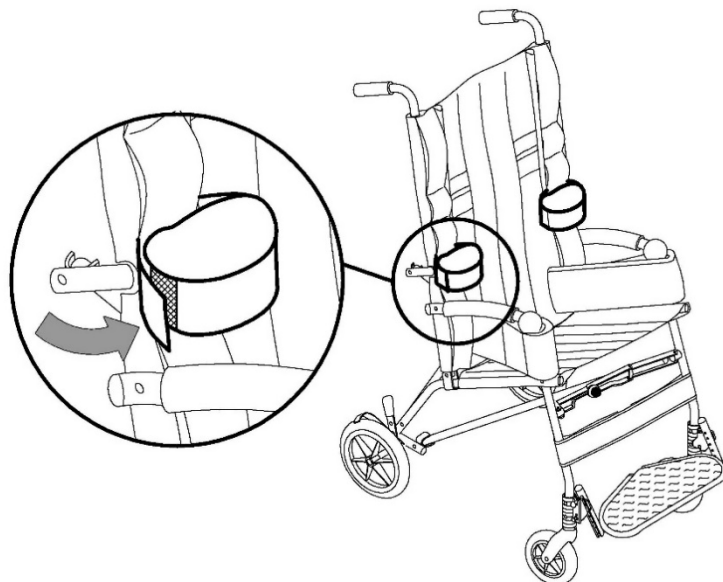




FOTSTROPPER 827

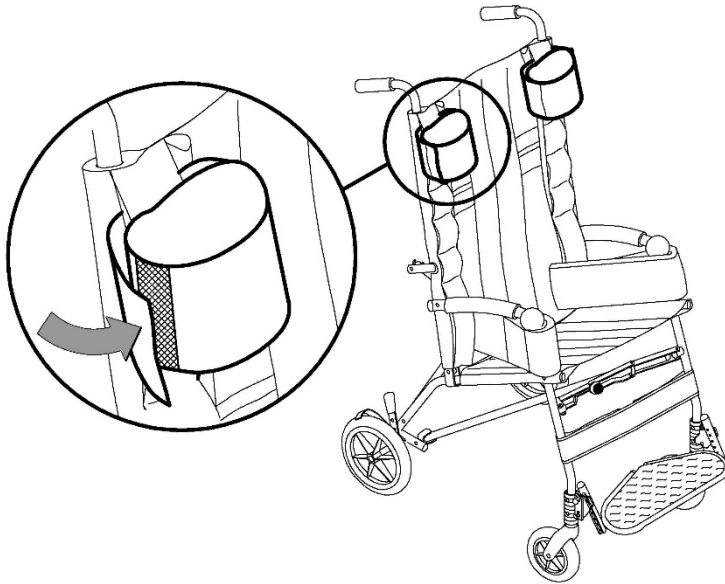


SIDESTØTTER FOR OVERKROPPEN 816

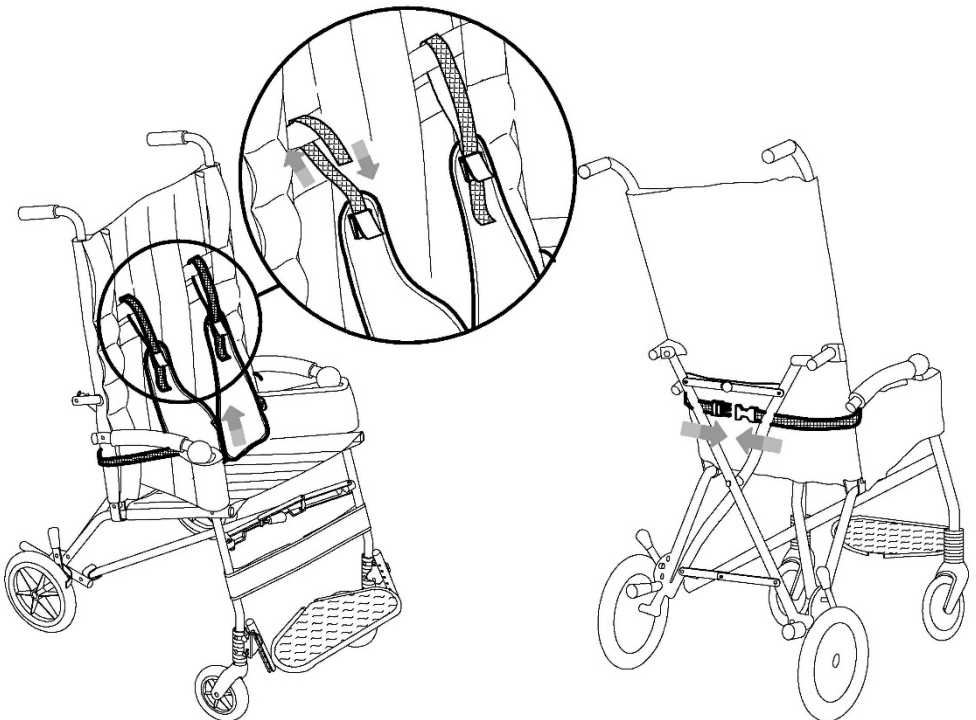




JUSTERBARE SIDESTØTTER FOR HODET 835



SELEVEST 853

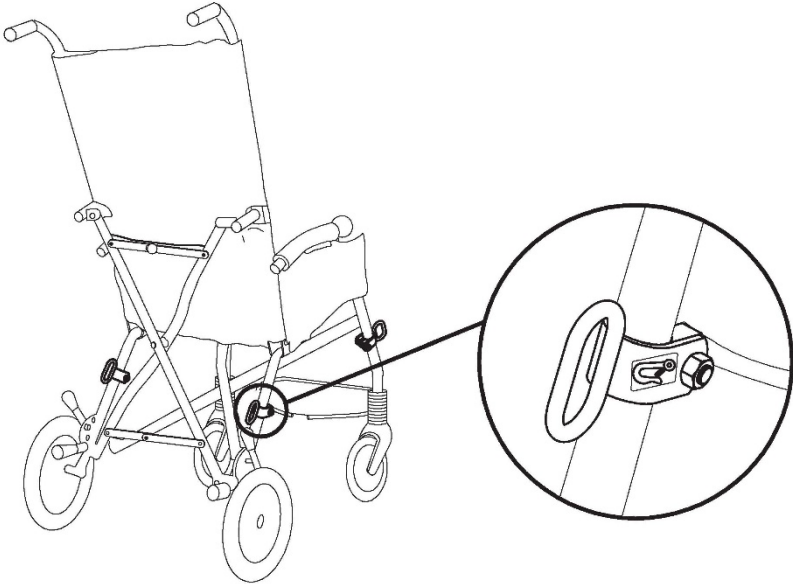




4-PUNKTERS FESTESETT (RINGER) 891

CLIP i størrelsene 1-2-3 oppfyller kravene i standarden ISO 7176-19, som angir sikkerhetskravene for transport i kjøreretningen i kjøretøy i bevegelse (privatbiler, busser osv.).

VIST BAKFRA

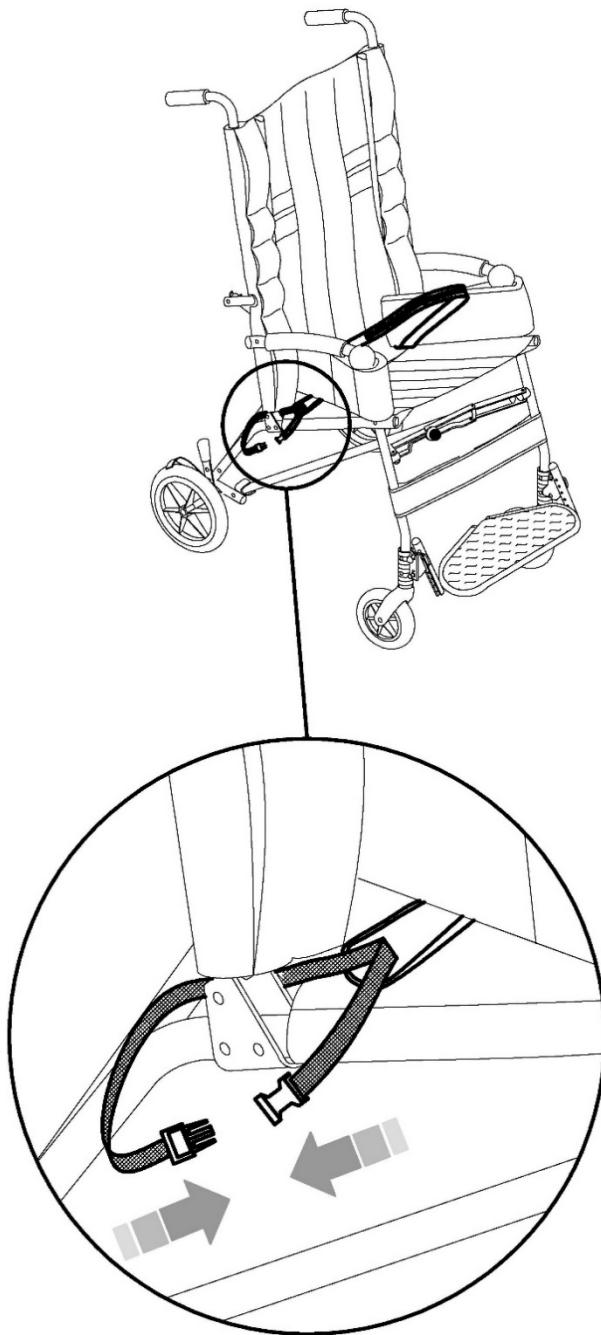


OBS!

FOR MONTERING AV TILBEHØRET 891 OG FESTING AV
SPORTSVOGNEN TIL KJØRETØYET, LES
INSTRUKSJONENE OG MERKNADENE PÅ SIDENE 8, 9,
10, 11 OG 12 I DENNE HÅNDBOKEN NØYE

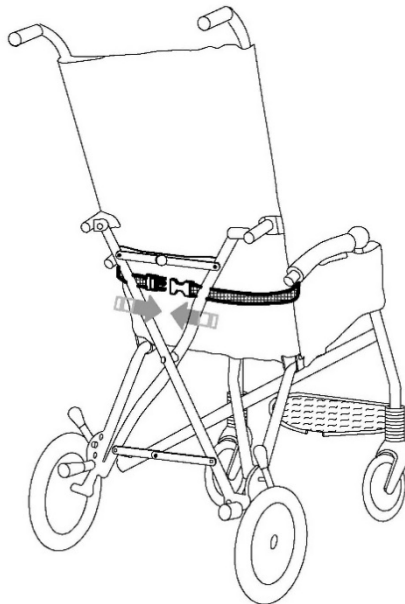
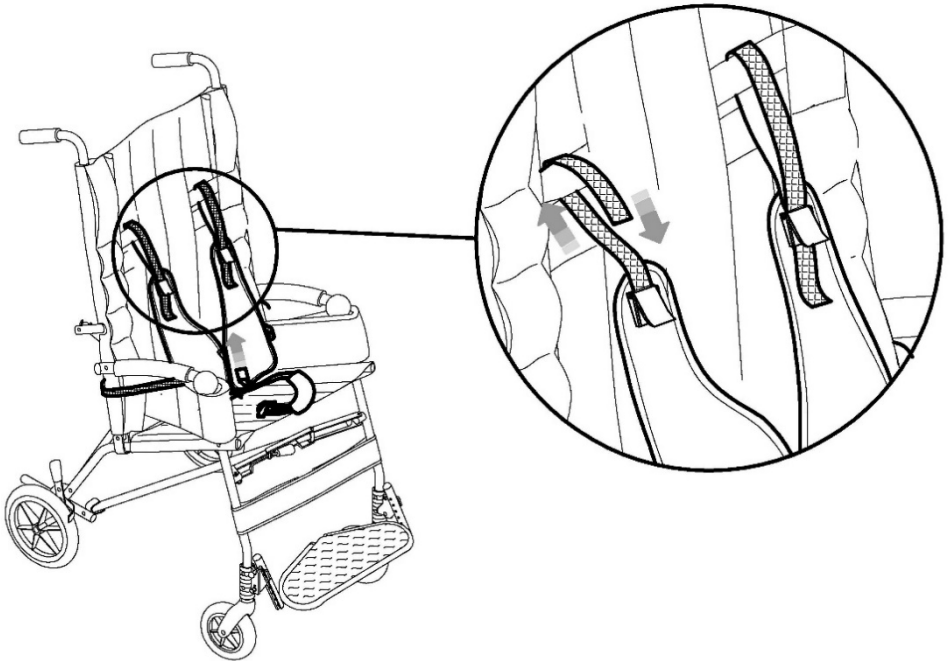


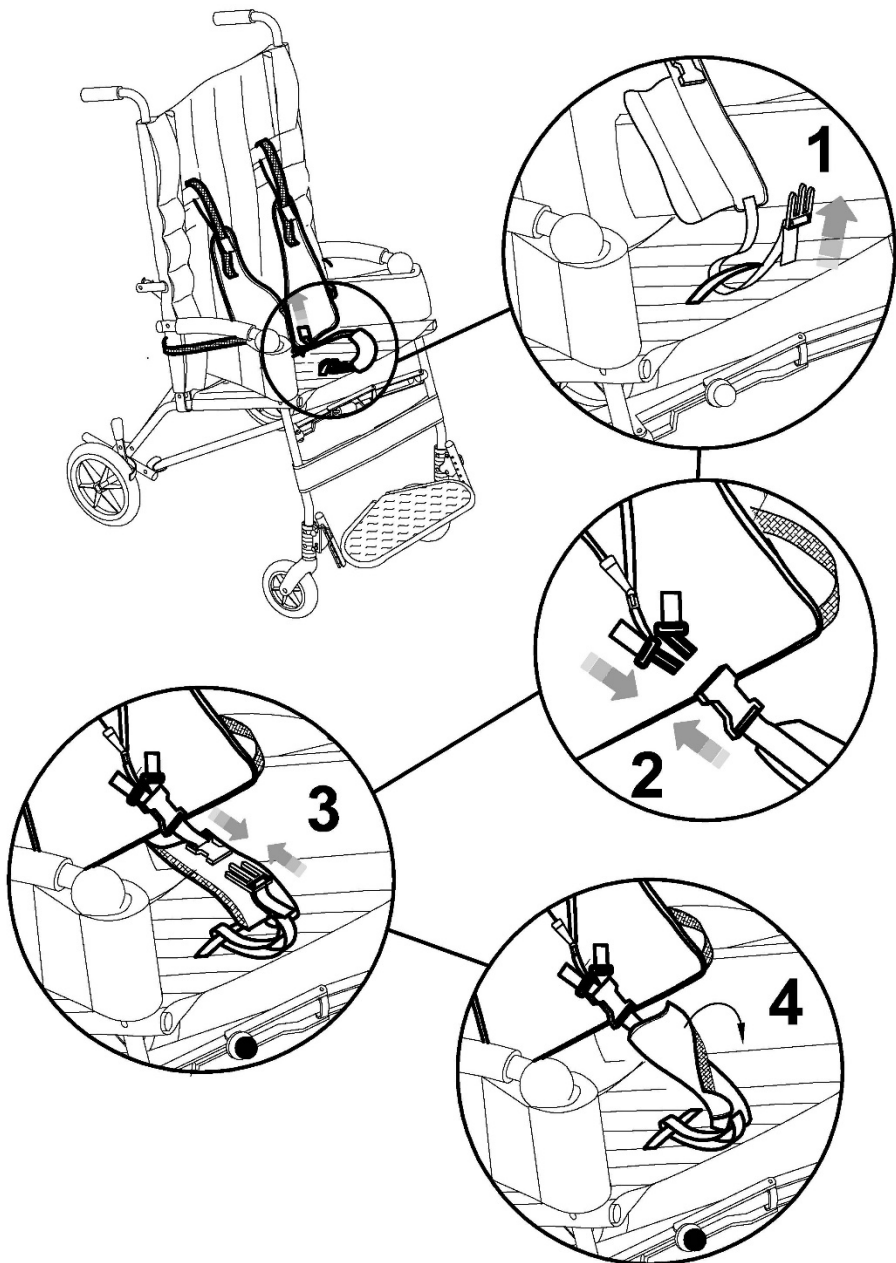
45° BEKKENBELTE 894





5-PUNKTS SELEVEST 903

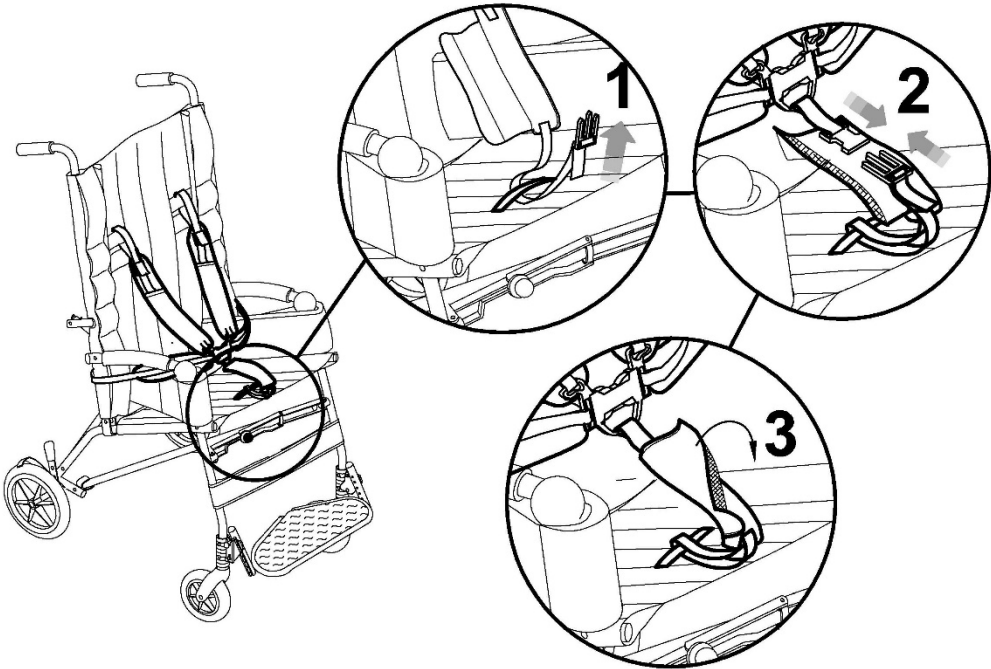




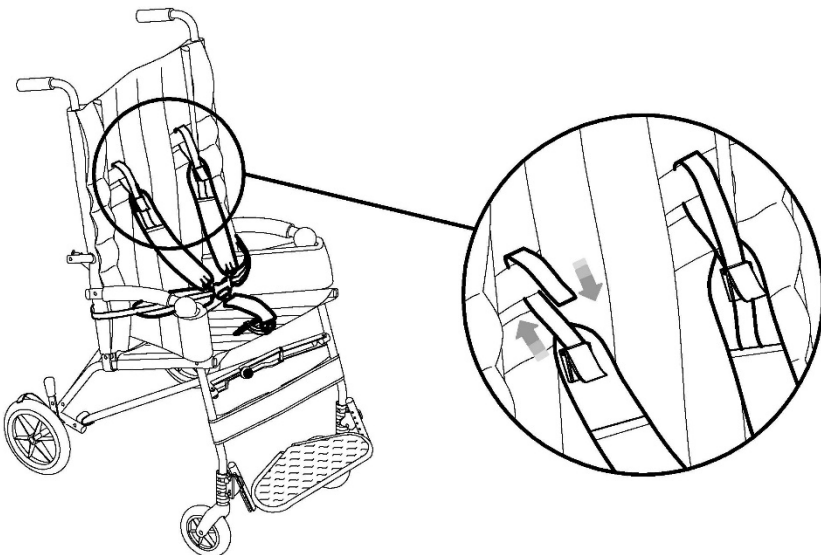


5-PUNKTS SELE 906

A. FESTE AV STROPPEN TIL SETET

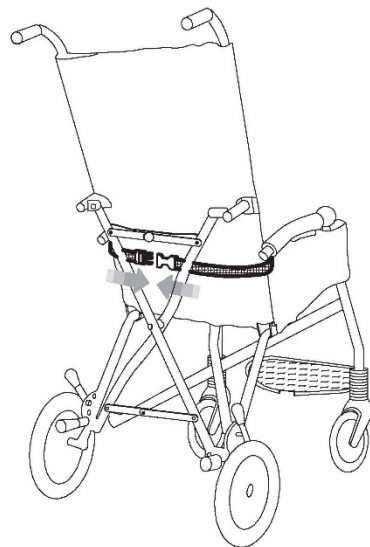
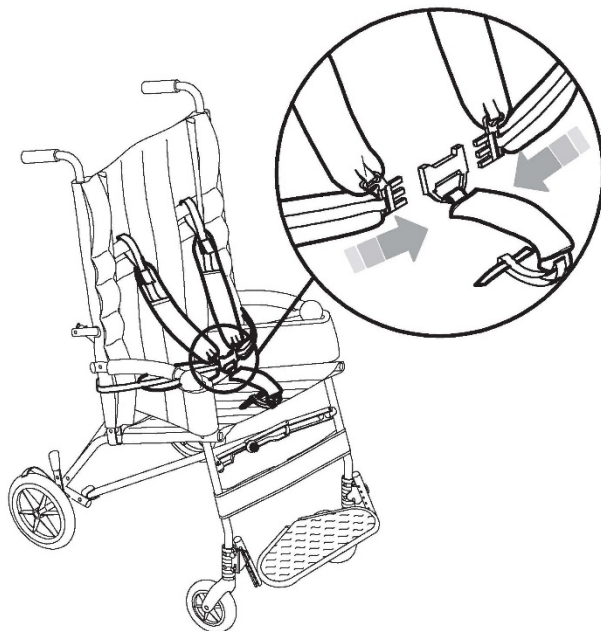


B. FESTE AV STROPPENE TIL ØVRE DEL AV RYGGSTØTTEN

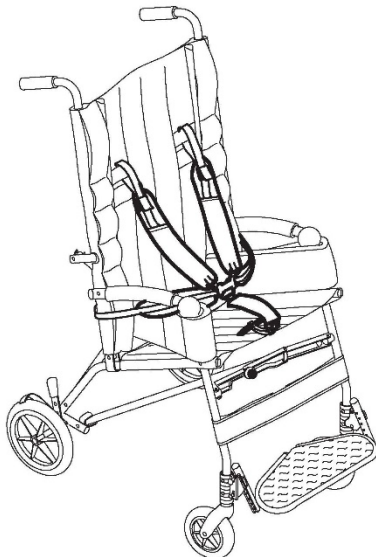




C. FESTE AV SPENNENE FORAN OG BAK



D. MONTERTE SELER

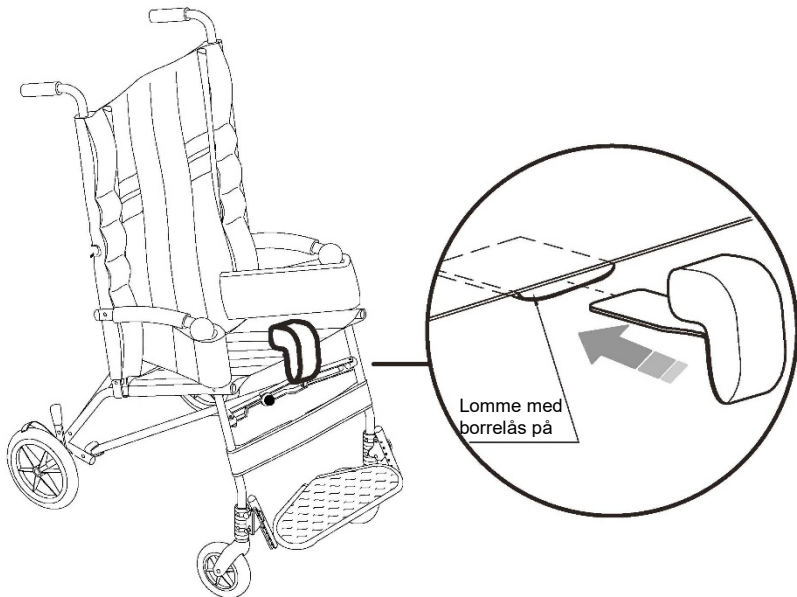


STØRRELSE	omkrets min. – maks. (in)
1	22,4-30,3
2-3	26-33,9

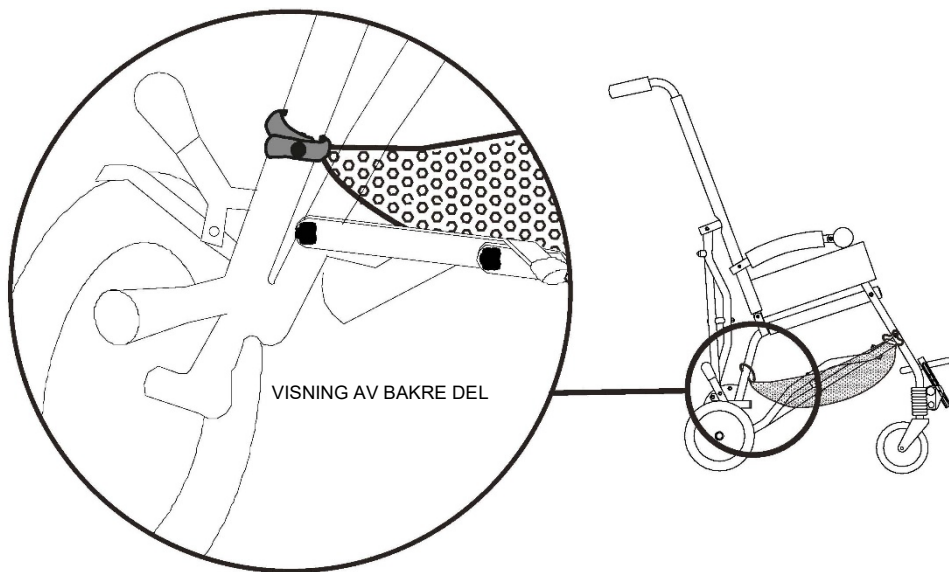
STØRRELSE	omkrets min. – maks. (in)
1	57-77
2-3	66-86



POLSTRET ABDUKSJONSBLOKKERING 834



HANDLEKURV 858





Feste av trekket

Vedlikehold og

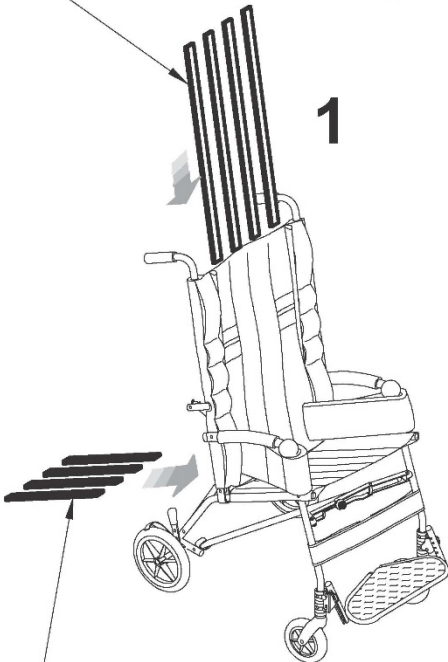
ettersalgsassistanse



FESTE AV TREKKET

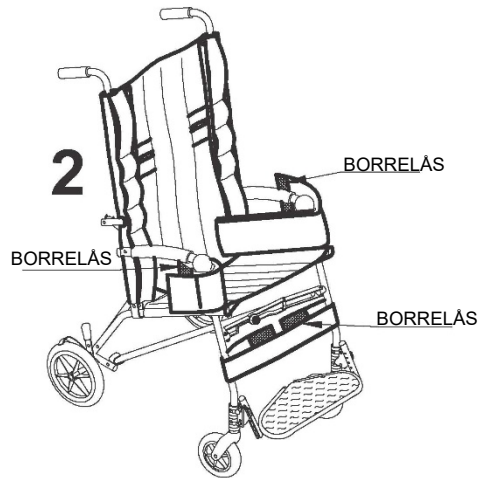
FORSTERKNINGSSPILER I
ALUMINIUM INNE I RYGGSTØTTEN

1



FORSTERKNINGSSPILER I
ALUMINIUM INNE I RYGGSTØTTEN

2



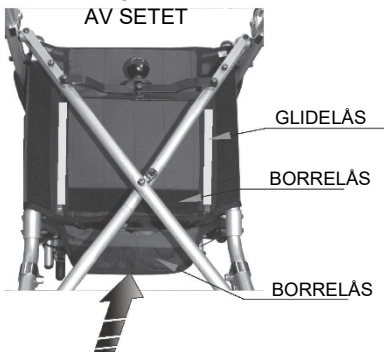
RYGGSTØTTEN VIST
BAKFRA

3

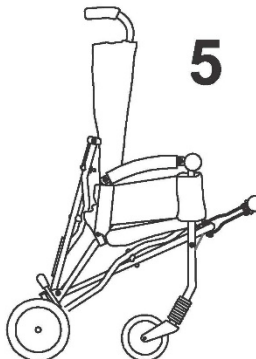


4

VIST FRA UNDERSIDEN
AV SETET



5



VI ANBEFALER Å MONTERE
RYGGSTØTTEPUTEN OG SETET
MED RAMMEN I HALVVEIS ÅPEN
POSISJON



VEDLIKEHOLD

Utførelse av alle vedlikeholdsoperasjoner er nødvendig for å sikre at utstyret fungerer riktig og på en sikker måte.

1. RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD (månedlig)

1.1 Rengjør HJULENE for støv og smuss (tråder, hår osv.) som kan samles opp på de roterende delene, for å sikre smidig og lett bruk og effektiv bremsing, unntatt i tilfeller der hjulene ikke lenger beveger seg lett. I disse tilfellene, bruk en standard silikonspray med forholdsreglene som er angitt på flasken. ETTER SMØRING, TØRK DE BEHANDLEDE DELENE GRUNDIG FOR Å FJERNE OVERFLØDIG FETT

1.1. Sørg for at alle FASTSPENNENDE DELER er på plass og riktig strammet

1.2. Utstyret trenger ingen spesialsmøring. IKKE SMØR DE JUSTERBARE DELENE



Gjør alle kontroller oftere i marine miljøer, rengjør oftere, smør delene som er utsatt for tæring fra salt (slik som krom, bolter og skruer).



Hvis du oppdager MANGLENDE EFFEKTIVITET av BREMSENE, også om den kun er delvis, kontakt øyeblikkelig forhandleren som solgte deg produktet. Forhandleren vil vurdere hvorvidt det er behov for reparasjon/utskifting for å unngå farlige situasjoner som kan forårsake ulykker.



Vedlikehold og utskifting av deler eller komponenter må IKKE utføres når brukeren er plassert i utstyret.

2. FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD (annethvert år)

Produsenten anbefaler en FULLSTENDIG KONTROLL av utstyret for å bekrefte at det fungerer slik det skal i henhold til dets spesifikke bruksområde og for å ivareta dets opprinnelige ytelse gjennom hele dets levetid.

Dette tiltaket kan utføres av forhandleren som leverte produktet eller av et SERVICESENTER som er spesialisert på vedlikehold av mekaniske hjelpemidler for personer med funksjonsnedsettelse, og inkluderer:

- 1) en generell kontroll av produktet, at komponentene er hele og uskadde og at de mekaniske delene kan låses, og at de bevegelige delene beveger seg lett
- 2) kontroller av ytelse
- 3) mulige tiltak som har som mål å gjenopprette riktig funksjonalitet
- 4) mekanisk kontroll (i tilfelle av mekaniske reparasjoner)
- 5) hygienisering

Personen som utførte vedlikeholdet er pålagt å utarbeide EN RAPPORT MED DOKUMENTASJON AV TILTAKENE (BEKREFTELSER, REPARASJONER, KONTROLLER, HYGIENISERING)



3. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD er alle operasjoner som utføres på utstyret i tillegg til regelmessig og forebyggende vedlikehold (beskrevet ovenfor).

Ekstraordinært vedlikehold må utføres av forhandleren som leverte produktet eller av en annen part som er anbefalt av produsenten eller distributøren av ORMESA-produktene i landet der de brukes.

Tiltakene må utføres med ORIGINALE RESERVEDELER fra produsenten

Endringer av produktet ER IKKE TILLATT, med unntak av de som er nevnt i mulige konfigurasjoner angitt i brosjyren

For hver enkelt vedlikeholdsoperasjon, må følgende utføres:

1. generell kontroll av produktet, at komponentene er hele og uskadde og at de mekaniske delene kan låses, og at de bevegelige delene beveger seg lett
2. kontroller av ytelse
3. mekanisk kontroll (i tilfelle av mekaniske reparasjoner)
4. hygienisering

PRODUSENTEN eller den AUTORISERTE PARTEN må utstede EN RAPPORT MED DOKUMENTASJON AV TILTAKENE (KONTROLLER, REPARASJONER, TESTER, HYGIENISERING) SOM HAR BLITT UTFØRT.



RENGJØRING, DESINFISERING, HYGIENISERING

INFORMASJON

HYGIENISERING viser til kombinasjonen av rengjørings- og/eller desinfeksjonsprosedyrer og -operasjoner. **RENGJØRINGEN** er en fysisk og mekanisk prosess (dvs. skrubbing) der en stor del av potensielt sykdomsfremkallende mikroorganismer (bakterier, sopp eller virus), i tillegg til synlig smuss, fjernes fra overflaten.

Kombinasjonen av mekanisk påvirkning og andre faktorer, slik som bruk av vaskemidler (kjemiske tiltak), temperatur og varighet, kan redusere den mikrobiologiske belastningen på utstyret på en effektiv og tilstrekkelig måte.

DESINFEKSJON, etter rengjøring og rensing, reduserer ytterligere antallet av mikroorganismer på en overflate og eliminerer sykdomsfremkallende mikroorganismer, dvs. bakterier som forårsaker sykdom og virus.

«Desinfeksjonsmidler» er produkter som har godkennings-/registreringsnummeret til helsedepartementet eller en annen kompetent myndighet i en EU-medlemsstat angitt på etiketten. Før alle desinfeksjonstiltak må man alltid rengjøre og rense, siden smuss gjør desinfeksjonsmiddelet mindre effektivt. TØRKING er avgjørende, siden mikrobiell vekst kan forekomme i det resterende vannlaget.

KJEMISKE PRODUKTER SOM ER EFFEKTIVE MOT VIRUS, BAKTERIER OG SOPP er tilgjengelige på markedet for sykehusutstyr. Disse produktene er effektive under kalde forhold, de kan brukes til rengjøring (fjerning av smuss) og desinfeksjon (fjerning av sykdomsfremkallende mikroorganismer, dvs. bakterier og virus som forårsaker sykdom) i én enkelt operasjon.

Avtagbare **TREKK** kan vaskes i henhold til symbolene på etiketten.

Vasking er et ekstraordinært hygieniseringstiltak. Skift ut det **AVTAGBARE TREKKET** og **POLSTRINGEN** når de blir slitte / vanskelige å hygienisere.

ADVARSLER

Les det **TEKNISKE DATABLADET** for det kjemiske produktet **for å bekrefte at det er egnet for bruk på krombelagte/lakkerte overflater og på plastkomponenter i PVC, PA og PP. Test det også på et lite område for å sikre at det ikke skader hjelpemiddelet.**

For at det skal være effektivt, er det viktig å OVERHOLDE DOSERINGEN og VIRKETIDEN som er angitt på produktets ETIKETT.

Bruk PVU (hansker, FFP-maske, visir osv.) som er påkrevd i henhold til produktets ETIKETT



Hygieniseringsoperasjoner må utføres uten at brukeren sitter i utstyret. Ikke bruk trykkluft, **som kan føre til forstøvning og kontaminering med mulige virus og bakterier til omgivelsene og til personen selv.**



Under Covid-19-epidemien må kontaminert PVU (hansker, kapper, briller, masker, hodeplagg osv.) kastes som restavfall, med mindre annet er angitt av lokale myndigheter



PROSEDYRE

Aktiviteter	Frekvens	Beskrivelse
4.1 RENGJØRING OG RENSING	daglig eller ukentlig basert på bruksintensitet og biologisk risiko (pasient med særlig svetting, spyttavsondring, pandemisk eller endemisk nødsituasjonsperiode f.eks. Covid-19) Før desinfeksjon	Fyll en svamp eller en ren engangsklut med et nøytralt vaskemiddel som allerede har blitt blandet med vann. Skrubbe trekket, rammen, tilbehør og til slutt hjulene. Fjern eventuelle rester av produktet ved å tørke over med en ren, fuktig svamp eller klut. Tørk med en ren, myk klut. Fortsett med en eventuell desinfeksjon
4.2 DESINFEKSJON	Før gjenbruk av produktet for en ny bruker	Spray på et virus-/bakterie-/soppdrepende kjemisk produkt for sykehusutstyr som fungerer under kalde forhold, på en ren engangsklut. Skrubbe trekket, rammen, det rene tilbehøret (4.1) og til slutt hjulene, til produktet har fordampet fullstendig.
4.3 VASKING	Basert på bruk	Det er mulig å rengjøre det AVTAGBARE TREKKET og PUTEN. For å vaske puten, følg instruksjonene nedenfor nøye: – Fjern trekket fra vognen (enklere hvis vognen er i halvveis lukket posisjon, se side 39) – Trekk alle aluminiumsspilene ut av uttrekkingsåpningene i ryggstøtten og setet – Følg instruksjonene som er angitte på vaskelappene og vist med følgende symboler:  Maskinvask med nøytral såpe. Maks. temperatur 40°. Skånsom vask  Må ikke blekes  Må ikke strykes  Ikke tørk i tørketrommel  Tørkes horisontalt. POLSTREDE TREKK må TØRKES EFFEKTIVT I ET VENTILERT eller OPPVARMET MILJØ i minst 6–10 timer – Når trekket er tørt, sett aluminiumsspilene inn i puten igjen og lukk uttrekkingsåpningene



		– Sett trekket fast på vognen igjen ved å følge instruksjonene på side 39. For ANTIVIRAL DESINFEKSJON, kan et KJEMISK SPESIALPRODUKT legges til i den vanlige vaskeprosessen. Vasking ved høy temperatur (60 °C) er mulig så lenge det ikke gjøres ofte, siden trekket kan slites ut. ADVARSEL! De ytterligere komponentene 825–Regnslag, 819–Kalesje kan ikke vaskes. Utfør rengjøringsinstruksjonene (4.1) og desinfeksjon (4.2)
4.4 HYGIENISERING MED PERKARBONAT	Basert på bruk	For en hygieniserende virkning under rengjøring av rammen og vask av selen og avtagbare trekk, kan du legge 1 teskje perkarbonat > 30 % til vaskemiddelet: – I vaskemaskin: Tilsett 1 teskje perkarbonat i trommelen sammen med vaskemiddelet. – Ved håndvask / for rengjøring av rammen: Løs 1 teskje perkarbonat opp i beholderen sammen med vaskemiddelet og gjør vaskingen og rensingen. ADVARSEL! <u>Ved vasking/rengjøring av stoffet anbefales det ikke å blande natriumperkarbonat med syrer (for eksempel: eddik, sitron), da det kan skape kjemiske reaksjoner som kan skade det.</u>

AVHENDING



Hvis produktet skal avhendes, må det gjøres i henhold til lovgivningen i det aktuelle landet

KUNDESERVICE OG RESERVEDELER

Kontakt kun forhandleren du kjøpte produktet fra for service og reservedeler.



BETINGELSE FOR HOLDBARHET, GJENBRUK OG OVERFØRING TIL EN NY BRUKER

Ormesa-produkter skal velges ut, vurderes og bestilles i henhold til den enkelte brukerens behov, men gjenbruk er imidlertid mulig hvis de følgende betingelsene overholdes.

Basert på erfaringer med andre lignende solgte modeller og den teknologiske utviklingen i forhold til garantiene i kvalitetsstyringssystemet som ble sertifisert i 1998 i henhold til ISO 13485, kan vi si med rimelig sikkerhet at **den gjennomsnittlige levetiden for CLIP er omtrent 5 år, under forutsetning av at den brukes i henhold til anvisningene i brukerhåndboken.**

Kun når betingelsene for lagring og transport i kapittelet «HVORDAN LAGRE OG TRANSPORTERE DET MEDISINSKE UTSTYRET» følges, vil tiden der produktet lagres hos forhandleren ikke tas i betraktning som en del av denne tidsperioden

Faktorer som ikke er relaterte til produktet, slik som brukerens utvikling, brukerens sykdommer, bruken og miljøet rundt, kan forkorte produktets levetid betydelig, men dersom anvisningene for bruk og vedlikehold overholdes på en korrekt måte, kan produktet fungere på en sikker måte i betydelig lengre tid enn den gjennomsnittlige levetiden som er angitt ovenfor.

Før et Ormesa-produkt som allerede har vært bruk resirkuleres eller overføres til en ny bruker, er det påkrevd at:

1. en lege eller terapeut bekrefter at hjelpemiddelet er egnet og tilstrekkelig for å dekke den nye brukerens dimensjonsrelaterte, funksjonelle og posturale behov, og at alle komponentene er passende/hensiktsmessige for vedkommende. Det bør også tas i betraktning at **CE**-merkingen og produsentens ansvar for sikkerhetskravene for produktet kun gjelder hvis det opprinnelige produktet ikke har blitt endret, og kun der originalt tilbehør eller reservedeler har blitt brukt
2. kvalifisert teknisk personell tilknyttet en bedrift som er spesialisert på vedlikehold av tekniske hjelpemidler for personer med funksjonsnedsettelse, utfører en detaljert teknisk inspeksjon for å stadfeste utstyrets tilstand og slitasje, at det ikke er skadet på noen måte og at alle komponenter/justeringer fungerer, at brukerhåndboken er tilgjengelig og at etiketten har dato og serienummer. Man kan alltid be forhandleren som leverte produktet, eller Ormesa direkt, om en kopi av bruks- og vedlikeholdshåndboken
3. Produktet har blitt grundig rengjort og desinfisert i henhold til retningslinjene i kapittelet «VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFEKSJON»

Vi anbefaler at du oppbevarer skriftlig dokumentasjon av alle inspeksjoner av produktet som gjøres, før det overføres til den nye brukeren.



Hvis det er tvil om produktsikkerheten eller om skade på deler eller komponenter, oppfordres du sterkt til å umiddelbart avslutte bruken og til å kontakte forhandleren som leverte produktet til deg. Distributøren eller produsenten er tilgjengelige for eventuelle videre spørsmål eller for hjelp.



Ormesa srl Via delle Industrie, 6/8 – Z.I. Sant'Eraclio – 06034 FOLIGNO (PG) ITALIA
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907
Tlf. + 39 0742 22927 Faks +39 0742 22637 info@ormesa.com

www.ormesa.com



CLIP i størrelsene 1–2–3 HAR BESTÅTT
KOLLISJONSTEST
I HENHOLD TIL ISO 7176-19

Autorisert forhandler

Eurovema Mobility AS

Kallumveien 22, 1524 Moss
Epost: firmapost@eurovema.no
Tel: 940 39 385

De tekniske opplysningene og informasjonen som oppgis i denne håndboken, er ikke bindende. ORMESA forbeholder seg retten til å gjøre alle slags nødvendige endringer uten forutgående varsel eller utskiftninger
